

*Solei-Filars*

20

*Forn de Rey*

**ARXIU TEATRAL MILLÀ**

*Compra i venda de comèdies  
de totes menes*

**Carrer de Sant Pau, 21 - BARCELONA**

*F. Soler*



**Lo forn del Rey**



Digitized by the Internet Archive  
in 2015

LO  
FORN DEL REY

DRAMA EN TRES ACTES Y EN VERS

ORIGINAL DE

**FREDERICH SOLER**

(SERAFÍ PITARRA.)

(pseud)

MESTRE EN GAY SABER

Estrenat ab brillant éxit en lo Teatre Català, instalat en lo TEATRE  
ROMEA, la nit del 23 de Mars de l'any 1880.



BÀRCELONA  
IMPREMPTA DE SALVADOR BONAVÍA

CARRER DE PETRITXOL, 2.

1909.

YER 130 MARCO

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# REPARTIMENT



## PERSONATGES



## ACTORS



Ajna María. . . . .	D. <sup>a</sup> <i>Mercés Abella.</i>
Mariagna. . . . .	» <i>Catarina Mirambell.</i>
Pere Antón. . . . .	D <i>Isclé Soler.</i>
• Lo patró de Nau. . . . .	» <i>Andreu Cazorro.</i>
• Lo comte d'Óris. . . . .	» <i>Joseph Girval.</i>
• Climent. . . . .	» <i>Hermenegild Goula.</i>
• Daniel. . . . .	» <i>Frederich Fuentes.</i>
• Janot. . . . .	» <i>Lleó Fontova.</i>
• Lo Roig. . . . .	» <i>Emili Casas.</i>
• Un mosso del forn. . . . .	» <i>Joan Prat.</i>

Soldats, patjes, jutjes, nobles, poble, fadrens del forn.



**La acció en Barcelona, durant lo regnat de D. Pere del Punyal.**

Esquerra y dreta, las del actor.



Lo senyor Girval, sense perteneixer á la companyía, y per un favor especialíssim, s'encarregá de la part de «COMTE D'ÓRIS», que l'autor suplica que's confihi sempre á un artista de mérit.



---

Ningú podrà traduir ni representar aquesta obra sense permís de la *Societat de Autors Espanyols*, que és la única encarregada d'administrar-la, y ab ella deuràn entendres tots els Teatres y Societats particulars que vulguen representarla.

Quedan reservats tots els drets.

---



AL EMINENT POETA CATALÀ

MASTRE EN GAY SABER

**DON FRANCESC PELAY BRIZ**

DEDICA AQUEST DRAMA

*Son entussiasta admirador y amich afecttssim*

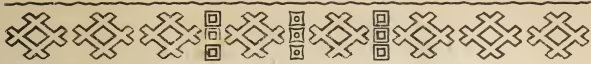
Q. S. M. B.

**L' autor.**

## DECORACIÓ



Lo forn del rey: lloch bastant ample y espayós, qual sostre forman duas arcadas de pedra macissa, sostingudas per curtas y groixudas columnas. Al mitj del fons de la arcada més gran, qu'es la de la dreta, la boca del forn, ampla, practicable, y ab porta de ferro macissa y pesanta, que quan s'obri y tanqui grunyi sinistrament. Dessota l'arcada petita, qu'es la de la esquerra, una escala de pedra ab barana, que arrenca de frente, y als cinch o sis grahóns se tors per pujar de costat y ab sis grahóns més á las cambras de la casa. Lo pilá de pedra del comensament de la barana de dita escala, vé al mitj de la arcada petita, y té un grifol també de pedra que sosté l'escut d'Aragó. A la paret del fons d'aquesta escala una imatge de pedra dintre d'un ninxo, davant del qual hi penja una llántia encesa. A las caixas de la dreta la porta d'entrada, gran, y ab portas que's tancan y barran; al costat, una finestra ab reixa molt gran de ferro verge, que dona al carrer. Dessobre la boca del forn hi ha la campana de la xemeneya, y desde'l prestatge d'aquesta fins á una barra que hi ha travessera en l'arcada gran, hi ha las palas dels forners, venint las puntas dels mànecs de frente al públich. Davant del forn una taula de pedra, llarga de deu pams, qu'es ahont los forners hi posan los pans quan desenforan. Duas taulas, una a cada costat, fetas també de pedra. Llenya y feixinas de pí y brosta arreconadas per tot. Dessota la reixa de ferro una destral, damunt la llenya ja estellada. Entre las portas de la paret de la esquerra, prestatges ab pans y cabassos. Dos escambells manejables. Tres portas a la esquerra, una d'ellas dins de l'arcada petita y al costat de la escala. A la porta d'entrada de la dreta s'hi puja per tres grahóns. Del mitj de la volta gran, penja un fanal que ilumina débilment la escena quan es vespre. Al damunt de la columna y entre las duas arcadas, las armas reyalas d'Aragó esculpidas en la pedra. Lo conjunt de la decoració deu presentar un tot negrench y lúgubre.



## ACTE PRIMER



### ESCENA PRIMERA

JANOT, y, aviat, CLIMENT. Janot apareix recelós y mirant cap a dins los moviments que se suposa que Climent fa, venint cap al prosceni. Al últim, convensut, diu:

JANOT.     ; Ah! Ja ho entench; aquest maula  
se'n vé aquí á amagar diné.  
; Si jo ho poguès véurer bé!...  
; Ahónt? Sóta aquesta taula...  
M'hi veurá. ¡Oh! ; Y perqué m'amohina?  
Ja tinch cumplert lo desitj.  
Aquí estaré bé... ectremitj  
dels buscalls y la feixina.

*(S'amaga allá hont diu y per entre las ramas guaita.  
Climent entra corrent entera y esglayat.)*

CLIMENT. ¡Oh! ; Algú'm segueix! No... 'l mateix  
trepitj méu... la sombra que... ¡Ah!  
Just he tet lo crim, y ja  
la consciencia'm persegueix.  
Qu'ha de sé'l cástich segú  
m'ho proba bé'l recel d'ara;  
jo no duch grillet encara  
y la consciencia ja'l dú.  
¡Oh! Acabém.

*(Vá á béurer d'una ampolla que dú, y se deté.)*

¡No! ; Y la venjansa?

¡Oh! ¡Per no fer por la mort,  
no s'ha de tení á n'al cor

ni una engruna d'esperansa!  
Y jo'n tinch una... ¡Es mortal...  
es espantosa!... Ja ho sé;  
no es per esperar cap bé;  
es per mirar com vè'l mal.  
¡Sembla impossible! una gota...  
una sola gota, que ara (Mira l'ampolla.)  
ni solsament se repara  
que d'aquí falti, y per tota  
la ciutat, demá... ¡Oh! Aturdida..  
la rahó, sols veu lo cop fort  
de que una gota de mort  
puga matar... tanta vida.  
Y... ja está fet. Ja no té  
remey de cap mena... ¡Oh! Si.  
Encare'n té. Si ella aquí  
me digués:—t'estimare  
ab ánima y vida,—encara  
deixant carbonisá 'l pá  
y ser cendra, puch demá  
desfer lo mal qu'he fet ara.  
¡Si ho probés!... No cal probarho.  
¡Si estima á n'ell ab deliri!...  
Pero ¡qui sab! ¡Si 'l martiri  
que dóna 'l volé intentarho,  
tingués la palma del sí  
que á mi m'ha de dar la ditxa!...  
Femho. Lo *no* y la desditxa  
ja 'ls tinch ben segurs aquí.  
Desém aixó.

(Vá, á la columna, treu una pedra, amaga l'ampolla y torna á posar la pedra.)

Bé; m confonen  
dihent que só mal cor y cruel.  
Avuy, donchs, trucaré al cel;  
vejam si al cel me responen.

(Mira recelós y se'n vá. Fanot surt ab precaució de darrera las faixinas, mira que estiga sol, y diu:)

JANOT. ¡Ayl ¡Per tot te deixo! ¿aquí  
es ahont véns á fer broma?

(Vá, treu la pedra, y no trova sinó l'ampolleta.)

¡Hola! ¡L'miracle de Mahoma!  
Aquí no hi veig ni un trentí,  
y en cambi hi ha una ampolleta  
que potsé... Oh! ¡Volsté jugar

qu'aixó es such per embruixar  
perque l'estimi l'Agneta?  
¿Y el no haverhi aquí'l diner!...  
¿Volste jugar qu'aquest gat  
potser tot s'ho haurá gastat  
per ferse fè'aixó? Potser.  
¡Si jo trovés la manera  
de poder saber!... ¡Ah! Si.  
Ja sé qui m'ho podrà dí:  
la vella, que es trapassera.

## ESCENA II

JANOT, MARIAGNA.

- MARIAG. ¡Tu ets lo trapasser, cetrot!  
JANOT. ¡Ah! ¿Sóu vos? Veniu, Agneta.  
(Li havém de seguir la beta,  
perque ella aquí tot ho pot.)  
MARIAG. Bé; vaja, acabém: ¿quín día  
nos hem de casar?  
JANOT. ¡Bo! ¡Y ara!  
MARIAG. ¡No hi ha més bo y ara!  
JANOT. ¡Rara!  
MARIAG. ¡Sí, rara! ¡La picardía  
que tu tens es lo que á mi  
me treu de tino!.. ¡Mal home!  
JANOT. (¡Bo! ¡Ja hem comensat la broma!)  
MARIAG. ¡Setse anys fa que m'ho vas di'!  
JANOT. Corrent, sí; ja ho sé; pero ara  
vos haig de confiá' un secret;  
després del qu'hé fet mal fet,  
ja en parlarém.  
MARIAG. ¡Y ho declara!  
JANOT. ¿Cóm que ho declaro?  
MARIAG. ¡Y es clar!  
¡Que tu mateix, qu'ho coneixes,  
me dius qu'es mal fet, y'm deixas  
encara fentme esperar!...  
JANOT. Després m'ho direu; per ara  
perlem del que passa aquí.  
MARIAG. ¡No, cá; no'm pescas tu á mí!  
Tu'm podrás di' vella y rara;  
pero jo diré á tothom  
lo que hi ha.

- JANOT. Y lo que no hi ha.
- MARIAG. Jo só bona com lo pá.
- JANOT. Donchs jo com la coca.
- MARIAG. 'L nom  
d'una pobreta donzella  
es molt delicat, ¿entens?  
y la gent fa pensaments  
y l'honra ¿viat s'atropella.
- JANOT. (Bé; no hi ha remey; per ara  
l'hem de deixar desfogar.)
- MARIAG. Tu á mi'm vares enganyar;  
tu m'has perdut.
- JANOT. (¡ Ay, la mare!)
- MARIAG. Fara aviat setse ó disset  
anys, qu'espero la becada.  
Vaig venir jo aquí de criada,  
tu hi vas venir de baylet,  
y, passant, passant farina,  
enfornant y duhent lo pá,  
y ab aquest téu «tan me fá,»  
qu'es lo que més m'amohina,  
te vareig posá' afició...
- JANOT. ¿ Y, donchs, perque me'n posavau?
- MARIAG. ¿ Perqué? Perque tots juravau  
que'm duyas estimació.
- JANOT. ¡ Pero donal...
- MARIAG. ¡ No hi ha dona  
que valgui! Que vinga aquí  
qui vulga, y que'm diga si  
no hi estat ja massa bona.
- JANOT. ¡ Ay, Mariagna, Mariagneta,  
Mariagnona, Mariagnons!...
- MARIAG. ¡ Ah! Murriot!
- JANOT. Bé; fora rahons;  
m'havéu de seguir la beta.
- MARIAG. ¿ En qué?
- JANOT. En aixó. (Mostrant l'ampolla.)  
En una cosa.  
qu'aquí acaba de passar.
- MARIAG. Digas. (S'ouhen veus.)
- JANOT. No; havém d'esperar  
qu'aquets no'ns hi fassin nosa.



ESCENA III

Los mateixos, DANIEL, CLIMENT. Fadrins.

DANIEL. ¡Ah! ¿Ho vejéu? Lo que jo us deya;  
aquí'ls teníu festajant.

MARIAG. ¡Y bél! ¡Y que hi ha! Y ab molt'honra.

JANOT. ¡Ah! Bé. Aixó si; en quant á honrats...

MARIAG. Ningú pot tenir que dirhi.

DANIEL. Comenséu á treure'ls pans.

*(Climent va trayent los pans del forn, y los fadrins los posan al banch de pedra. Altres los fican en coves y se 'ls enduhen.)*

MARIAG. Som promesos, ho sab l'amo,  
y aviat nos hem de casar;

ab aixó, si ell me festeja  
volem y podem, y en paus.

¿No tens tu á l'Agna-María?

Doncs ell me té á mí. ¿Qué hi ha?

DANIEL. Res, dona, ¡si á mi m'agrada!  
si jo ho dich perque he pensat  
que, quan sígui aixó, vull fervus  
un regalo.

MARIAG. Tu'l que fas  
es que't burlas de nosaltras.  
com aquell qu'era treu pans.

CLIMENT. Jo trebalio y en re'm fico;  
ab aixó, deixeume estar.

MARIAG. ¡Deixeume está! l'poca pena.

JANOT. Baralléus; jo mentrestant  
menjaré coca ensucrada  
y un xiquet d'arrop.

*(Ne treu d'una olla, se'l posa á la coca y menia.)*

MARIAG. ¡Ah!... Avant.

Treyeu tots los pans depressa  
perque n'heu de du' al palau.

CLIMENT. Ja hi vaig depressa.

JANOT. No massa.

CLIMENT. Bé: tu calla y ves brenant.  
Ja't diuen bé en Tasta-olletas

JANOT. Y á tu'l gandul.

CLIMENT. ¡Mira, Jan,  
qu'un día't trencaré'ls ossos!

MARIAG. ¿A'n ell? Tu te'n guardarás.



JANOT. ¡Si; ja veurás la Mariagna!  
Tu tócam. Com qu'ella sab  
que si tu'm trencas m'espátllas;  
y ella'm vol bén sencer...

CLIMENT. ¡Mal  
com no vos fa un llamp á trossos!

MARIAG. ¡Ah! Aixó si; sempre ab los llamps.  
Sempre ab aquest verí á l'ánima  
que no hi ha al forn més foch ma y.  
Jo no entench... ¡no entench qué'n passa  
que d'aquest modo has cambiat!  
Quan váres vení' aquí casa  
erats maco com un maig;  
rodanxó, fresch, y ab un ditxo s  
que'n feya tothom cabal;  
pero de cop, fa uns quants mesos,  
t'has fés tan mal humorat  
que... no ho sé, noy... no m'agrades.

CLIMENT. No'us hi caséu.

MARIAG. ¡Oh! Ja, ja!

JANOT. ¡Quí! ¿Ella ab tu? ¿Casarse ab tu ella?

MARIAG. No tinch tan mal gust.

JANOT. ¡Oh y tal!

La Mariagna vol un home  
que sempre estiga trempat.  
¿Oy Mariagna?

MARIAG. Just.

JANOT. Un plaga

trotla com jo, res li fa;  
pero que tinga alegria  
dins del cor; que vagi avant  
quan se tracti de tavolas  
y xirinolas y balls,  
y que, tot fent l'amoreta,  
no li digui que nó may  
de ballarugas y festas  
y sardana y contrapás.

CLIMENT. Sí, ja, com tu, qu'ets un ximple.

JANOT. ¡Ey tu! Si'm tornas... (*Alsant la destral.*)

MARIAG. Fortl

CLIMENT. ¡Au!

JANOT. ¡Au! mira, aquí tinch guardada  
ab mánech bo y ab bon tall  
una destral d'abordatje  
que'l patró'm va regalar

per fé' estellas, que, si't sembla,  
podrem mirar si obra caps.

DANIEL. Vaja, anem; ¿ja hi ha barallas?

JANOT. ¡Ell!

CLIMENT. ¡Ell!

MARIAG. ¡Ell!

DANIEL. Tots al plegat.

¡No sè perque heu de' enfadarvos!

Miréu jo. ¿M'enfado may?

Tot ho heu de pendre ab paciencia

y tot se pot enrahonar;

peró ab calma, sens enfados

y no dient de ningú mal.

MARIAG. ¡Oh! Tu ets de pasta d' Agnus,  
com nostramo.

JANOT. ¡Oh! ¡Aquest ray!

MARIAG. Per xó't vol l' Agna María.

JANOT. ¿Veus? aquí tens bon mirall.

CLIMENT. Jo ja estich bé com me trovo;  
ab aixó, deixeu'mhi estar.

MARIAG. ¿Cá has d' estar? Si tu't sents sempre  
á dins del cor un rau rau,  
que sembla que nit y día  
t'hi está fent salts un isart,  
¿Qué vols compará', criatura,  
lo qu'ets tu ab lo teu company?

CLIMENT. ¡Ah! Just. ¡En Dániel! ¡La joya  
del forn del rey! *(Ab enveja concentrada.)*

MARIAG. Tant se val  
qu'ho digas com nó; treballa,  
fá un pá com á llet de blanch,  
y'l veurás amo de fleca.

CLIMENT. Daniel, ¡deus estar cofat!

DANIEL. Climent; ja t'he dit fá días  
qu'ab mi no t'hi has de ficar;  
jo treballo, tu trebalias,  
ó no treballas, si't plau;  
pero no'm vingas ab bromas  
que ja sabs que no'n vull cap.

CLIMENT. ¿Per qué ho dius aixó?

DANIEL. Per dirtho.  
y tornarho á dir si't plau.

CLIMENT. Mira que... *(Amenassantlo.)*

DANIEL. ¿Qué? *(Acostantshi.)*

JANOT. *(Apartantlos.)* ¡Au! Cap á dintre.

Ja qu'heu encovat los pans,  
tu á n'allí á passar farina  
com lo nostramo ha manat,  
y tu allí á dú á la porxada  
tots los coves vuits y els sachs.

DANIEL. (La sort teva es que respecto  
lo forn com á un lloch sagrat.)

CLIMENT. (Ja mimbarás aquest vespre  
aquest urch que tens d'infant.)

(*Se'n van un per cada costat.*)

MARIAG. No'm fan goig; lo millor día  
tindrem aquí un daltabaix.)

(*Los fadrins se'n van, enduhentsen coves de pans.*)

## ESCENA VI

JANOT, MARIAGNA.

JANOT. Bé: ¿Ho heu vist lo que jo us deya?

MARIAG. Massa'm té'l cor ab esglay.

JANOT. En Daniel y en Climent, viuhén  
l'un contra l'altre rabiant,  
y un dia, ho veuréu, Mariagna,  
veuréu quin tarrabastall.

MARIAG. Jo no entench... no entench los homes  
perque's tenen d'enfadar.  
¿No's pot d'en bonas en bonas  
arreglarho tot?

JANOT. ¡Cá!

MARIAG. ¡Cá?

JANOT. Quan l'home es de mala pasta  
no ix bó sino per rellans.  
Mireu...

(*Anant á desar l'olla del arrop.*)

MARIAG. ¡Qnan tu deixas l'olla!...

JANOT. Ja ho podéu dí; es que s'ho val.

MARIAG. Digas.

JANOT. Jo só en Tasta-olletas  
per mal nom, com ja se sab,  
y... ¿Sabéu per qué m'ho diuhén?

MARIAG. Perquè de tot has tastat.

JANOT. ¡Ah! Aixó es; perque m'agrada,  
quan jo puch llaminejar,  
mermelada, arrop, ó sucre,  
y perque, de tantas arts

y oficis com hi ha á n'als grémis  
per lo senyor rey fundats,  
no n'hi ha un qu'en Tasta-olletas  
no'l conegui sa ó enllá.

Jo he sigut ferrer, peraire,  
pastor, moliner de sal,  
fuster, llech, mestre de casas,  
baster, y fins gat de mar.

MARIAG. Y ara ficas pá á n'al forn.

JANOT. Y còca ensucrada.

MARIAG. Avant.

JANOT. L'avant es que jo, que flairo,  
á n'en Climent hi espiat,  
y avuy, ab las mevas manyas,  
li he trovat aixó en un cau.

*(Li ensenya l'ampolla.)*

MARIAG. ¡Hola! aixó no es de bon ésser.

JANOT. ¡Y qu'ha de ser!

MARIAG. *(Fentli olorar.)* ¿Veus?

JANOT. ¿Vejam?

Vé á sé un such com medicina.

MARIAG. ¡Oh! Y l'ampolla es de corn blanch.

¿Sabs qu'es aixó? una beguda.

que diu que las bruixas fan

per fer enamora'als homes

de las donas, y com sabs.

qu'ell vol á l'Agna María,

y ella no vol á n'ell may,

vetaqui que porta aixó ara

per enamorarla.

JANOT. ¡Ca!

MARIAG. ¿Cóm, cá?

JANOT. Y cert. ¿Veyeu vos bleada,  
si aixó que'm dihéu fòs vritat,  
si vos no me'n donariau  
per enamorar-me?

MARIAG. ¡May!

Las donas que som honradas

no aném may per malas arts.

Jo ja ho vull que tu m'estimis;

pero bé, pe'l camí real.

Jo'l téu cor ja vull rendirlo,

per més que sigas ingrát;

pero á cópia de regalos...

JANOT. ¡Ah, ah! Aixó; per'questa part

- es per hont se busca un home.
- MARIAG. Oh, ja, ja; ja us entençh, ja.  
Avuy una coca ab sucre;  
demá un xich de menjar blanch;  
demá passat una bresca..
- JANOT. Aixó es: endolsirnos.
- MARIAG. ¡ Báhl
- JANOT. ¡ Ay, María, Mariagnona,  
Mariagneta!...
- MARIAG. ¡ Ah, Bergantás!
- JANOT. ¡ Cóm sabs cóm has d'enganyarmel  
Vaja: ré; acalém aviát.  
A n'aquí tenu l'ampolla;  
feu mirar bé á dins lo qu'hi ha.  
Ella no vol esposallas  
ab un dolent; ha acceptat  
ja l'anell de prometensa  
d'en Daniel, y tinch l'esglay  
de que'n Climent ne fá alguna  
per quedar de tots venjat.
- MARIAG. Déixau per mi, tinch un metje  
conegut, qu'es jueu del Call,  
y ell me dirá 'l qu'es l'ampolla...  
¡ Pero jo no puch pensar!...
- PERE. ¡ Janot! *(Veu de dins.)*
- JANOT. ¡ Lo Nostramo!
- MARIAG. Calla  
y fem bé'ls dissimulats.

## ESCENA V

Los mateixos, PERE ANTON.

- PERE. Janot.
- JANOT. ¿ Qu'hi há?
- PERE. ¡ Oh! Un rebombori  
que potsé'ns duga la mort.
- MARIAG. ¿ Cóm?
- PERE. Que son las naus á port  
y ha comensat ja 'l desori.
- JANOT. Bé; expliqueus, nostramo, ¿ qu'hi há?
- PERE. Tots sabéu, qu'están, fa mesos,  
los barcelonins, encesos  
perque va tan car lo pá.  
Lo poble, irat, lo primer,

contra nosaltres s'encona,  
y avuy ja es á Barcelona  
un perill lo ser forner.  
Per xó es qu'ans d'ahir, juntats  
los forners, vam decidir,  
qu'era bó á n'al poble dir  
qu'esperés l'arrivá'ls blats.  
Que, abaratjts tal vegada  
per venirne moltes naus,  
amansiria á n'als braus  
per no fé' una etzagallada,  
y que, si'ls blats de Sicilia  
venían prompte á bon preu,  
ja tindria'l poble arréu  
pá pastat per la familia.  
Com qu'aixó eran bonas rahóns,  
lo poble ja va calmarse,  
y, esperant, va resignarse  
amagant sas intencions;  
quan, avuy, aquest matí,  
certa ha corregut la véu  
de que duyan pá á bon préu  
moltes galeras d'allí,  
y, just las velas llatinas  
s'han mostrat al horisó,  
quan, de gran generació  
d'aquest plá y de vilas vehinas  
s'ha umpler la vora del mar,  
esperant ab alegría  
quan l'estol arribaria  
per lo blat desembarcar.  
En va s'esperan allí;  
las galeras sicilianas  
á las costas catalanas  
diu que no volan vení'  
lo blat á desembarcar,  
segóns los que se n'enteran,  
perque barato l'esperan  
y ellas lo duhen més car.

JANOT. ¡Ay, ay, ay, ay! ¡Quin desori!  
PERE. Es lo qu'he dit tot seguit.  
Si'l poble's posa enardit  
tenim avuy rebombori.

MARIAG. ¡Quí sab! ¡Donchs veus? Jo confío  
que pot ser no será rés.



JANOT.

¡Oh! ¡Vos ray!

PERE.

Donchs jo, sorprés,  
si't dich la vritat, no'm fío  
de lo que ja he vist al port.  
Corre la gent molt irada;  
ja n'hi ha molta d'enfadada  
que deixa anar crits de mort,  
y, lo que més m'ha esglayat  
es que contra 'ls forners crida,  
pero més contra la vida  
dels qu'acaparan lo blat

JANOT.

¡Ah! És vritat. Y el Patró...

*(Signant la porta de dalt de la escala.)*

PERE.

Si.

Lo Patró perilla á casa  
tant com de tornarse brasa  
la llenya qu'ha entrat aquí.  
Que se'n vagi per si es cas,  
y, aprofitant una estona.  
que fugi de Barcelona.

MARIAG.

De día no; no ho feu pas.  
Lo Patró no es conegut;  
pero, com qu'está tildat  
d'acaparador de blat,  
si l'espiés algú...

JANOT.

¡Cucut!

MARIAG.

¡Oh! ¡Y tal cucut!

PERE:

Rés; donchs, fóra;

que s'estigui aquí amanit,  
y, quan siga negra nit,  
l'acompanyas á la vora  
de la mar; de desd'allí  
que se'n vagi, si li plau,  
y, un cop dintre de sá nau,  
quedarém tranquils aquí,

MARIAG.

Lo que cal es que l'avisis  
perque estigui apunt y llest.

JANOT.

Quan volguéu.

PERE.

Donchs, femho prest,

JANOT.

Vos, després...

MARIAG.

Per mi no't frisis.

Jo vaig á casa 'l boter  
per las portadoras; tu,  
per tenirlas de segú',  
vés á casa 'l cisteller



á portá'aquellas paneras  
per aná'á traginá'ls pans,  
y després, aquí, pe'ls plans  
d'aquellas nõstras fal-leras.

PERE. ¿Dihéu fal-leras?

JANOT. Cosas nostras.  
deixéuho estar: ja ho veuréu.

MARIAG. ¡No'n digas rés!

JANOT. No teméu.

¿Qué pot ser no hus he dat mostras  
de que só callat quan cal?

MARIAG. Sí; aixó sí.

JANOT. ¿Y donchs? Arreveure. *(Se'n vá.)*

MARIAG. Bon fadrí.

PERE. Sí.

MARIAG. ¡Oh! Ja's pot creure.

Es un noy que val .. val... val. *(Se n vá.)*

JANOT. Val com tots; en aixó sí  
que té sort lo Forn del Rey.  
Tots son bons, y, duhentme lley,  
morirían tots per mí,  
Tots son com de la familia,  
tots vivím en santa pau.  
Fins aquest patró de nau  
que fa viatges a Sicilia  
m'es estimat, y, si'l cas  
no dés de que aquest desori  
pot dur sanch y rebombori,  
no'l voldría tráurer pas.

## ESCENA VI

PERE ANTÓN, AGNA MARÍA.

AGNA. ¿Parléu sol, pare?

PERE. Sí, filla.

AGNA. ¿Sobres?

PERE. Del Patró de nau.

Ja no pot está'aquí en páu.

AGNA. ¡Oh! ¿Y per qué? *(Ab marcat interés.)*

PERE. Perqué perilla.

AGNA. ¡Vaja, que sou perfidiós!

PERE. No't pensis, Agna María,  
que siga per gelosía  
de pare, no só gelós.

Se n'ha d'anar d'aquí casa  
perque'l pobre está tildat  
d'acaparador de blat,  
y com que, igual qu'una brasa,  
crema'l poble encés contra ells,  
segóns jo ja he vist al Born,  
l'hem de traurer d'aquí'l forn  
per lliurnos de tropells.

AGNA.

¡ Ah! Aixís sí; salveulo, pare.

PERE.

Aixó es lo que vull provar.

Que fugi, que passi'l mar  
y no torni més per ara.

Que, per més que'l seu retorn  
disitji jo, 'm fa estranyesa  
que, tenint tanta riquesa,  
vulgui sempre está' aquí al forn.

AGNA.

¡ Sempre estéu ab la mateixa!

¡ Ja voléu ser desconfiat?

PERE.

No; pero á fé 'm té estranyat

qu'home fet á pa de xeixa

y á bonas pessas de cassa,

cada cop que vé del mar

se vulga aquí casa estar,

ahont no menja rés de massa

per deixar-lo satisfet.

AGNA.

Y deixeulo está'; es que'l pobre

deu tení' la rahó de sobra

de ferho p'algún secret.

PERE.

¿ Un secret?

AGNA.

Vos lo diré

si sou en tornant aquí,

y veuréu com, si es per mí,

no es per mal intent que hi vé.

PERE.

Peró com que té riquesa

y pot mal pensar algú,

l'estarse ell aprop de tú,

no es bon nom per ta honradesa.

Y jo dono tant valor

á l'honra, filla, que, á casa,

encara entre aquella brasa

puch trovar cendras d'honor.

AGNA.

¡ Ay pobre Patró de nau,

mal tildat, si aixó 's digués!...

Fóra sols qu'ell s'ho pensés

clavarli á n'al cor un clau.

Quan, després de passá'l mar,  
vé á ser part de la familia,  
de las platjas de Sicilia  
regalets me sol portar.  
Cornalins y perlas finas  
tretas del rocam ab risch,  
gerros fets tots de marisch  
y mareperla y petxinas.  
De las branca del coral  
me 'n dú collarets y argollas,  
branquillóns d'aquellas brollas  
que té'l mar en son fondal,  
y, m' ho dóna ab un sonrís  
tan franch y tan cavaller,  
que may m'ha estat menester  
per péndreu, vostre permís.  
Y, al davant vostre ha passat.  
Quants cops, d'Italia venint,  
al davant vostre, subint  
filoja y sedas m'ha dat,  
y el que 'm dés seda ó filoja  
no ho heu vist may ab rencor,  
perque ho dona ab un amor  
que no 'm fa tornar gens roja.

PERE.

Sí; tens rahó, Agna María;  
hi estat de cert mal pensat.  
Lo patró de nau, prendat  
de tan véurert'cada día,  
te dú un amor com lo méu,  
y ni'n cap duptá'una estona;  
mes deu deixar Barcelona  
y ho ha de fer pe'l bé séu.

AGNA.

Aixó es altra cosa, diheuli  
si convé. y que passi'l mar,  
més que siga per tornar;  
si no ho volgués, demaneuli.

## ESCENA VII

Los mateixos, lo PATRÓ, que baixa per la escala.

PATRÓ. Mil mercés, Agna María,  
mil mercés.

AGNA. ¡Oh! ; M'heu sentit?

PATRÓ. He sentit lo qu'ara has dit,

- y te'n dech la cortesía.  
AGNA, Donchs lo que sentir vos falta  
ara'l pare us ho dirá.  
Jo me'n vaig, perque, temps fá,  
dés que vaig estar malalta,  
tinch feta una prometensa  
á la Verge del Roser,  
y olvidar-la no pot ser  
quan no's fa de pura-pensa.  
PERE. ¡Y menys si tú al cap t'ho posas!  
PATRÓ. Y... ¿qué vas prometer, que?  
AGNA. Que cad'any, ab santa fé,  
al vení'l mes de las rosas,  
n'hi duría, per tal jorn,  
un ram de les més bonicas.  
PATRÓ. ¡Vejam, doncas, com t'esplicas!  
AGNA. Só aquí prompte de retorn. *(Se'n vá.)*  
PATRÓ. ¡Qu'hermosa es! Més no ho pot ser.  
Jo, pintor, fins dubtaría  
en copiá' á l'Agna-María  
ó á la Verge del Roser.  
PERE. De mercé tan senyalada,  
jo us ne dech favor y grat;  
y, ja qu'aquí hem arriuat,  
tinguém aquí una assentada.  
PATRÓ. Ab un escambell cada hú,  
cumplert ve'l nostre desitj.  
PERE. Donchs posemlos aquí al mitj  
ara que no'ns sent ningú.  
*(Posan los escambells al mitj y seuhen)*  
PATRÓ. Endavant; parléu.  
PERE. Lo mon  
va voltant, com sabéu ja,  
y jo soch... un tros de pá,  
com los homes que bons son.  
Per xó'ls meus me portan lley,  
y, si'm dona'l treball renda,  
vé á aumentar la meva hisenda  
lo ser jo'l forner del rey.  
PATRP. Fins aquí jo ja sabía  
tot lo que ara m'espliquéu.  
PERE. Vaig á lo que no sabéu,  
perque ja ha arriuat lo dia.  
Marxantant farina y blat,  
com sabéu, vos vaig coneixer,

y, un cop plantada, va creixer  
com flor la nostra amistat.  
Tant, que, venint de Sicília  
y sovint aquí posant,  
vos hem anat estimant  
igual qu'á un de la família.  
PATRÓ. Mercé us ne dech.

PERE.

Generós,  
vós ho havéu aixís comprés  
y, á la fi, no havem fet rés,  
perque més havéu fet vos.  
Per un llit net de bugada  
ab pobrets llansols de llí,  
vos nos deu, al vení'aquí,  
tapicería brodada.  
Per una pobreta taula  
abont pá d'ordi hi moreneja,  
lo coral carmesineja  
en presents que semblan faula.  
Y, per véurer si's concilia  
lo qué feu ab lo que fém  
per vos los licors tastém  
y'ls rasolis de Sicília.  
Es á dir, per acabar,  
que, en lo noble fentnos guerra,  
per pobresas de la terra,  
nos portéu tresors del mar.  
Tant, que ja, l'Agna María,  
de robas d'Italia vostras  
y gipons d'ascot, ab mostres  
de crespó y tapicería,  
y collarets de coral,  
y enfilays de perlas finas,  
y roserars de petxinas  
que valen un dineral,  
té per umplí'un'arquimesa,  
si arrivá'á ser núvia pot,  
que, tot junt, li farà un dot  
millor que'l de una primpcesa.

PATRÓ.

Ni'n cal parlar; galanuras  
de qui vol ser cor agrahit.

(Pausa, durant la qual sembla que l'un vulga penetrar  
un secret íntim de l'altre.)

PERE.

¿Es no més per lo qu'heu dit?

PATRÓ.

¿Es que vós feu probaturas?

- PERE. Si, en vritat; vull prometátge  
de que aquest comportament  
no dú may cap altre inrent  
que'l de pagà'l vostre hostatge.
- PATRÓ. Cap més ne dù.
- PERE. Donchs, rés més.  
Y, acceptant vostra franquesa,  
anem ab tota llestesa  
á lo que d'urgencia us es.
- PATRÓ. Vos diréu.
- PERE. Lo poble, irát,  
tement fam, crida á la platxa,  
y la mort vol y l'ultratje  
dels qu'acaparéu lo blat.
- PATRU. ¡Desdixát poble! Fa guerra  
als que li portem lo pá,  
y viu bé y en pau está  
ab los corchs que té la terra.
- PERE. Siga com vulga; es de lley  
que jo miri per salvarvos,  
y lo milló es allunyarvos  
tot seguit del Forn del Rey.
- PATRÓ. ¿Que dihéu ara?
- PERE. El que sentiu;  
podria algú haver notat  
qu'aquí estéu aposentat,  
y fóra aixó prou motiu  
perque, si ho sabés lo poble,  
sense entendrers de rahóns,  
ab las teyas y 'ls garbons  
fessiu al forn flama doble.
- PATRÓ. ¡Oh! (*Dolorosament contrariat.*)
- PERE. No us donga cap rezel;  
podéu fiarvos com de mi  
d'aquell jovenet fadrí  
que tinch jo, que's diu Daniel.  
Ell, en sent la nit entrada,  
vos portará á trovar nau;  
embarquéus, fugíu si us plau,  
y, quan ja la marejada,  
que hi ha aqui, s'hagi vensut,  
de Mallorca ó de Sicilia,  
d'ahónt vinguéu, com de familia  
seréu sempre ben rebut.  
Crech que més no puch probar



- lo que vostra sórt m'amohina.
- PATRÓ. Sí; hem probéu amistat fina;  
pero jo no puch marxar,
- PERE. ¿Y quedarvos no us espanta  
quan del llamp ja's veu lo brill?
- PATRÓ. Só marí; estimo'l perill,  
y, en veientlo aprop m'encanta.
- PERE. Rodarán las vostras testas  
en mans del poble irritat.
- PATRÓ. Forner, jo estich ja avesat  
á desafiár las tempestas.  
Patró de nau mallorquina,  
quan jo vull crusar la mar  
no haig de fer rés més qu'issar  
al vent la vela llatina.
- \*Brúixula imantada tinch  
perque'm dongui'l nort del viatge,  
y la destal d'abordatge  
es l'amich ab qui'm convich.  
Y, quan, com fan las gavinas  
d'ala blanca, lo méu llaut  
va ratllant del nort al sud  
las onadas gegantinas,  
lo meu valor crida prou  
del mon per tots los confins,  
qui crusa'ls mars grans, a dins
- \*d'aquella closca de nou  
Dins d'ella, pe'l mar gronxat,  
desafío als llamps y als trons,  
y es plascent pe'ls meus pulmons  
lo baf de la tempestat,  
que ni'm torba ni m'espanta  
retrunyint dins negras bromas.  
¿Com, donchs, tenir por dels homes  
si'l perill del cel m'encanta?  
No'n tinch may. Sempre arquimesa  
ma nau fou de cavallers;  
armisi hi duch y cinters,  
roba lústica y riqueza,  
y aquest, que blat acapara,  
com tresor dú á la sentina  
quelcóm més que la farina  
que vos emblanca la cara.  
Y aquets tresors són sabuts,  
perque per vils son espiats,



y, més qu'ab las tempestats,  
contra 'ls argelins temuts  
m'haig de batre' y l'obra morta  
de ma nau, fa de piló  
per tallar los caps milló  
dels que l'abordatge'm porta.  
¡Oh! ¡Si'm vegesseu llavors!...  
Entre mitj de crits y clams,  
y de darts bronzint com llamps,  
y de sanch, y morts y horrors,  
va dant voltas ma destral,  
va esclatant caps de pirata,  
y fereix y enfonsa y mata  
com en frenesí mortal,  
perque jo penso, al matar,  
fins que l'enemich s'aterra,  
qu'es l'honor de nostra terra  
que vaig jo extenent pe'l mar,  
y hasta 'l peix llisquent s'allunya  
dels que nets de Roger som,  
si aquest peix no dú á n'al llom  
las barras de Catalunya.

PERE. Ho sé bé, Patró, y no dupto  
de lo fort de vostre bras;  
mes, si aquí esdevé un mal cas,  
rés podréu, per més que us supto.

PATRÓ. No, al venir del altre viatge;  
mes avuy n'estich segur,  
quan, per estellá', us vaig dur  
la méva arma d'abordatge.

PERE. ¿Mes perquè esposarse aquí ara  
quan es més senzill fugir?

PATRÓ. Acabém, donchs; vaig á dir  
lo que no deuría encara.  
Lo venir jo á casa vostra,  
en lloch de posá' á Ribera,  
creyau bé, per un plan era  
que'm cal dur sota aquest sostre.  
No'n volguéu sabé'l secret  
perque ni'l diré ab la vida;  
mes aquí'l deber me crida  
y'm veurá aquí ferm y quiet.  
Só marí, só cataiá,  
y, al parlar del que'm pertoca,  
soch un penyal, só una roca

que la mar assota en vá.  
Si entra aquí una turba ira da  
per venjar injustos mals,  
lo meu ferro será fals  
que la deixarà segada.  
Busca l'incendi y la ruina...  
v ol matá' al bó y generós...  
faré aquí, donchs, com si fós  
pirateria argelina.  
Contra vos no teméu ré;  
més aviat, si aixó s'apura,  
fará la vostra ventura  
lo que vull fé' ab bona fé,  
y á vos, y á vostra familia,  
tant si us plau com si no us plau,  
salvará'l Patró de nau  
que fa viatges á Sicilia.

*(Se'n vá, pujant la escala.)*

### ESCENA VIII

PERE ANTÓN, y, aviat, AGNA MARÍA.

¡ Salvará!... ¿ Y de quin perill  
pot á mí'l Patró salvarme?  
¿ Quin secret no pot confiarme?  
¿ Qué hi há en mon viurer senzill?...  
\*¡ Bah, bah!... L'ódi tot ve a ser  
contra'ls qu'acapanen blat;  
lo poble, si está irratat,  
no ho está ab mí, com forner,  
y si ell, estant advertit,  
vol morí' á n'al Forn del Rey,  
jo he cumplert mostrantli lley,  
y ell ja ho sab, puig tot li he dit.  
Bo será, ab tot, procurar  
que no's digui qu'aquí's trova,  
y per si corrés la nova,  
\*lo faré al menys amagar.

*(Agná María vé ab dos rams de flors.)*

AGNA. ¡ Pare! ¡ Ay, ay! ¿ Vos aquí encara?

PERE. Si, filla; aquí y mólt confós.

AGNA. Donchs si acás ho estém tots dos, +  
perque confosa vinch ara.

PERE. ¿ Confosa, tu?

- AGNA. Sí; confosa  
de que 'm porti tanta lley  
aquest Camarlench del rey.
- PERE. No 'n fassis cas; bondadosa  
t'ha vist sempre 'l gran senyor,  
y lo teu cayent li agrada.
- AGNA. Pero es que 'm te perturbada  
lo séu fort y estrany dolor.  
Cada vegada que 'm trova  
seguit de los séus sirvents,  
m'atura, y fá pochs moments  
de lo que dich m'ha dat proba.  
Jo del nostre hortet surtía  
de cullí aquets rams de rosas,  
y:—¿Hónt vas, m'ha dit, ahónt las posas,  
amorosa Agna María?—  
—Senyor, jo li he contestat,  
son per la Mare de Déu.—  
Y ell, mirant bé 'l rostre méu:  
—¿Es ella! ¿Es ella!—ha tornat
- PERE. Lo que tu ja ahí 'm vas dir  
que 't deya quan te trovava.
- AGNA. Y quan aixó ha dit; plorava  
y ha llensat fondo un suspir.
- PERE. ¡Sí qu'á fé es casualitat!  
¿Y lo Camarlench del rey,  
quan te diu que 't porta lley,  
may de res més t'ha parlat?
- AGNA. May.
- PERE. ¿Y aquest patró de nau,  
quan fit á fit dius que 't mira,  
no 't diu may per quí suspira  
mirante?
- AGNA. Y mólt que li plau.  
Tant, qu'aquest es lo secret  
que us he dit ja ans de marxar  
que jo us volía confiar.
- PERE. Dígal; no 't será retret.
- AGNA. Me diu, ab la cara roja  
de l'ira que li umpla 'l cor,  
que mira en mi lo recort  
vivent d'una pobra boja.
- PERE. ¿Boja?
- AGNA. De tant estimar  
Tant així á la costa ho creyan,

que 'ls marins diu que li deyan  
la Enamorada del mar.  
Y, quan ab sa bojería  
se creya emansir sa estrella  
y 's posava un vestit, qu'ella  
brodat d'or, diu que tenía,  
la seguia la maynada  
de tant goig de véureu roja;  
y deya: —Es ella; es la boja  
qu'avuy va al mar distressada.—  
Fins qu'una nit, desficiosa,  
sent més viva sa ilusió,  
de la reyna d'Aragó  
creyent sé'una dama hermosa,  
diu qu'á n'al rey va cridar,  
va veurer lluhir sa corona,  
y 's va tirá'al fons de l'ona  
la Enamorada del mar.

PERE. ¡Oh! ¡Quina historia més trista!

AGNA. Ja ho podéu dir, trenca 'l cor,  
y aixís veig que, com recort  
de duas mortas, só vista.  
L'una plora 'l patró,  
l'altra 'l Camarlench la plora,  
y els dos, sens saberho, á l'hora  
m'estiman per igual rahó.

PERE. Vritat dius; es un etsar  
qu'arriva á semblá un misteri;  
mes com que no pot haverhi  
re en lo dit per jo duptar;  
com que sé qu'era una santa  
ta mare, que ja es al cel;  
com qu'aquí tothom es fiel,  
y entre bons may rés m'espanta,  
lo milló es que, olvidantho,  
vagis á posá 'l ram téu  
á la Verge, mentres Déu  
m'aconsella á mi, pensantho.

AGNA. Miréu; aquest per guarnirhi  
la Verge, y aquest després  
per durlo á sant Telm.

PERE. Sí; vés,  
y que ben contenta 't miri.

AGNA. No tinguéu por; content vos  
y en Daniel, ja 'm veig ditxosa.

Massa se bé qu' amorosa  
faig jo la ditxa dels dos.

*(Se'n vá emportant sen un ram y deixant ne un altre damunt la taula.)*

PERE. ¡ Oh! ¿ Còm es qu' apesar méu  
m' entra al cor aquest misteri?  
¿ Qué hi há aquí? ¿ Qué pot haverhi?  
¡ Bah! Será 'i que vulga Déu.

### ESCENA IX

PERE ANTÓN, JANOT, MARIAGNA, que venen duhent una portadora plena d'aigua, ab dos samalers.

MARIAG. ¡ Vaja! ¿ Que vols bessar l'aigua?

JANOT. Vos, qu' empenyéu tot de prompte.

PERE. Tu lo que tens d'aná' ab compte  
es que'l samaler no't caiga.

JANOT. No tinguéu por.

MARIAG. ¡ Ah! Així.

*(Deixan la portadora á terra, y quedan ab un samaler cada un.)*

PERE. Bé; ¿ y que hi ha per Barcelona?

MARIAG. Hi há...

PERE. Bé; reposa una estona,  
no't desalenis per mí.

JANOT. ¡ Reposar quan vol xàrrar!  
¿ No sabéu que no pot ser?

MARIAG. ¡ Y bé! ¿ Y tu que n'has de fer?

PERE. Vaja; ja pots comensar.

MARIAG. \*Com que vos sou molt volgut  
y jo só la vostra criada,  
ja al sé' aquí á la cantonada  
som trovat un conegut.

JANOT. Sí; un d'aquells que quan lo trova  
s'hi posa ella á trencar nous.

MARIAG. ¡ A fé que tú' t. trencas prous!

PERE. Be, vaja; digas la nova.

MARIAG. Aquest conegut m'ha dit...  
Prou qu'ho ha sentit aquet.

JANOT. Sí, sí jo estava allí dret.

PERE. Bé, vaja, aném: tot seguit.

MARIAG. Ha dit que hi ha gran burina  
c ap als barris de Ribera,  
y que'l poble's desespera

- perque ja no hi ha farina.
- JANOT. Sí; però acabeu de dir  
lo que 'l conegut vos deya:  
diu que 'l poble té taleya  
de fer sanch y de destruir.
- MARIAG. Just: y que si las galeras  
se'n arriuan á entornar  
la farina endins del mar,  
hi haurá desori de veras.
- PERE. ¡Déu nos guart de que succehexi!
- JANOT. Aixó es lo que 'm temo jo.
- MARIAG. Y jo, per si passa aixó,  
ja he trovat a qui coneixi  
a tots los caps de motí...
- JANOT. ¡Oh! ¡Prou! ¡Per trapassejar!...
- MARIAG. No, per xó, no; per salvar  
\*lo que puga passá' aquí.  
Deixeulo estar, que remugui  
y cregueume á mí, nostramo;  
jo, ab las manyas que jo 'm tramo,  
sé bé tot quant dirse pugui,  
y sé que 'ls forners, reunits  
no sé com, tenen un medi  
perque al instant mort se quedi  
si hi va algú dels atrevits.
- PERE. Ja ho sé; una conspiració  
qu'enmatzinarán lo pá  
per si 'l poble á pendrerl' va,  
y aixó jo no ho veig de rahó.  
Jo he dit ja que me n'eixía  
pe'l bon nom qu' aquí tením,  
y, sino delato 'l crim,  
es perque no vull sé' espía.
- JANOT. ¡Oh! Y després, que pendre 'l pá  
no es prou crím per fé' una mort.
- PERE. Y més quan, lo cop, per sort,  
no es contra 'ls forners que vá.
- MARIAG. No, perque á mí m'han jurat  
qu'aixó no es contra 'ls fornés;  
tot l'esclat será no més  
contra 'ls mercaders de blat.
- PERE. Ja es lo que 'm pensava jo,  
y, ab aixó, ja 'ls dos sabeu  
qu'heu d'aná' atents, quan parleu  
del Patró de nau.



- JANOT. (*Acostantse*) ¿Y aixó?
- MARIAG. ¡Y aixó! ¡Bleda assoleyada!...  
¿Que no ho sabs?
- JANOT. Sé qu'es honrat.
- MARIAG. Mes sabs qu'acapara blat.  
y que la té amenassada.
- JANOT. Femlo fugir.
- PERE. No pot ser.  
Massa 'n tinch prou desconsol;  
diu que eixir d'aquí no vol  
v que morirá primer.
- JANOT. Donchs, amaguemlo.
- PERE. Aixó es  
lo que vaig ara á probar.  
Si parlantne ho puch lograr,  
ja us ho vindré á dir després.  
(*Se'n vá al carrer.*)

## ESCENA X

MARIAGNA, JANOT.

- JANOT. Vaja; ¡ja estaréu contenta!  
¡ja heu xarrat sola!
- MARIAG. ¡Cigrany!  
Després que jo per servirte  
vaig á casa 'l jueu del Call,  
y pregunto y trapassejo  
no més que per fé'l que cal...
- JANOT. ¡Ah! ¿Heu anat á ca'l jueu?
- MARIAG. (*Mostrantli l'ampolla.*) Mira.  
Aixó 't diu bé si es vritat.
- JANOT. ¡Ah! ¿y li heu dit lo qu'allavoras.  
jo us he dit?
- MARIAG. Just y cabal.  
L'hi he esplicat tot, fill per randa...
- JANOT. ¡Oh! Ja. ja. catrich, catrach,  
trayeume del sach...
- MARIAG. Y ell, l'home,  
al véurer l'ampolla. — ¡Ay, ay!  
ha dit prenentla y mirantla;  
ja sé aixó lo qu'es.—
- JANOT. Vejám.
- MARIAG. —¿No teníu á n'al forn vostre  
un qu'es molt mal humorat



que 's diu Climent? —

JANOT.

¡ Ah, diable!

MARIAG. Si senyó, he dit jo.

JANOT.

Endavant.

MARIAG. —Donchs, ja entench aixó 'l qu'es, l'home ha dit tot seguit.— Temps fa que per Barcelona 's parla de que 'ls fornens s'han juntat per tirá 'á n'als pans matzinas y matá 'al poble, si es cas que 'l poble, enutjat, saqueji tots los forn de la ciutat. Lo teu amo, qu'es bon home, no hi ha volgut may entrar; mes en Climent, qu'es un pillo, con venintse ab los malvats, es també dels que conspiran, y, com que váren quedar en buscarse la matzina cadascú per los seus pans, los altres fornens van véurer 's ab los altres jueus del Call, y en Climent va vení 'á casa per las matzinas.

JANOT.

Avant.

MARIAG.

—Jo, qu'á n'al vostramo estimo,— ha seguit lo jueu,— es clar, he pensat, si no li dono, algún altre jueu, pagant, li donará las matzinas, y ell, fent lo crim, se perdrá ó bé perdrá á n'al vostramo, qu'es pecat qui li fa mal. Donchs, bé,— l'home ha seguit dihentme,— lo milló'es que jo, sent fals, li dongui, en lloch de matzina un narcótich, disposat de tal modo y de manera que, quan ell lo tiri als pans pensantshi tirar matzinas, no hi tiri rés per fer mal.—

JANOT.

¿ Es dir, donchs, que lo qu'hi havia?...

MARIAG.

No era rés de mal; ja ho sabs. Y aixís es que, si 'l vil pensa qu'ell ha enmatzinat los pans,

ja sabem que á n'als pans nostres  
no hi ha rés per fer cap mal.

JANOT. Bé; ¿y donchs y ara, qu'ha de ferse?

MARIAG. Ara, 'l jueu m'ha aconsellat  
que perque en Climent no's pensi  
que li hem fet malbé cap plan,  
lo milló'es qu'altra vegada  
torném l'ampolla á n'al cau,  
y, si may per may s'esqueya  
que's fes aquest crim dels pans,  
la millor proba per l'amo  
fóra durla al jutge real.

JANOT. ¿Y si en lloch d'ara amagarla  
li anés jo al punt á portar?

MARIAG. No; perque, de la manera  
qu'avuy tením la ciutat,  
com que 'l rey té poca forsa  
y es en Climent un dels caps  
del motí, si ell ho sabia  
se'n venjaría.

JANOT. Es vritat.

Donchs, allavors dirho al amo .

MARIAG. Tampoch pot esser. ¿No sabs  
que l'amo ab aquell seu genit  
que té tan fort y enconat  
lo treuría, y ell, llavoras,  
per venjarse d'aquest dany,  
tornaría aquí ab lo poble  
y'ns faría á tots matar?

*(Janot vá á la columna, amaga l'ampolla, y diu:)*

JANOT. Ré, ré, donchs; ja es aquí dintre.  
Vejám ara lo qu'hi haurá .

MARIAG. ¿Psit!

JANOT. ¿Perqué?

MARIAG. Vé la pubilla.

JANOT. Donchs, com si ré hagués estat.

## ESCENA XI

Los mateixos, AGNA MARÍA.

AGNA. ¿Ah! ¿Erau tots dos aquí?

MARIAG. Aquí y esperante á tú.

JANOT. (¿Oh! El qu'es per mentir, ningú.)

MARIAG. Per ell.

- AGNA.                                ¡ Bol!
- MARIAG.                              Es que 'm fa dalí'.  
Disset anys que 'm fa passar  
ab passeras.
- AGNA.                                Bé, ara anéu,  
portéu l'aiga allí, y cuytéu  
perque aviat s'ha de pastar.
- MARIAG.    Bé; pero després, pubilla,  
hem de parlar.
- AGNA.                                Corrent, sí:  
pero ara á dur l'aigua allí.
- JANOT.                                ¡ Ji, ji!        (*Agafant la portadora y samalers.*)
- MARIAG.                                ¿ Qué rius, mala guilla?
- JANOT.                                Dona, d'aquesta fal-lera  
que no vos la treu ningú,
- MARIAG.    ¡ Oh! ¡ Es que á mi 'm fas ríurer tu!  
Qui s'espera 's desespera.                        (*Se'n van.*)

## ESCENA XII

AGNA MARIA, DANIEL, CLIMENT.

- AGNA.                                ¡ Oh! ¡ Gracia á Déu que son fora!  
Ell vindrá aquí de retorn,  
y m'ha dit: — Seré á n'al forn  
mitj quart avans de ser l'hora. —
- DANIEL.    ¡ Agna María!
- AGNA.                                ¡ Daniell...
- (*Encaixan y's miran, á temps qu'entra Climent sens ésser vist dels dos.*)
- CLIMENT.    (¡ Ah! ¡ Ja són aquí tots dos!  
Calla aquí, cor perfidiós;  
l'infern ara es aquest cel.)
- (*Senyalant als dos y desapareixen de manera que figuri queda espriant la escena.*)
- AGNA.                                ¿ Qué fas, Daniel? ¿ Perqué 'm miras  
tant los ulls de fit á fit?
- DANIEL.    Per mirar si t'hi ha surtit  
lo cor ab que tu sospiras.  
Perque téns en los ulls téus  
tot ton cor, Agna María,  
y per xó es que nit y día  
son tos ulls miralls dels méus.  
¡ Ah! Jo ab tu he lograt afanys,  
al trovarte ab mi amorosa,

de la esperansa ditxosa  
que veyá ja fá tants anys,  
AGNA. ¿Tants anys dius, quan fá sols mesos  
que 'ns estimém?

DANIEL. Per xó ho dich;  
no t'era jo encara amich  
y feya anys qu'eram promesos.

AGNA. ¿Y aixó pot ser, vida amor?

DANIEL. Es; perque la méva mare,  
qu'entre 'ls ángels se trova ara,  
ja amimbava aquell dolor  
de la denteta primera  
qu'á n'al séu fillet surtía,  
cantantli l' Agna María  
qu'era com tu d'encisera.

AGNA. ¡ Oh, Daniell parla; m'encanta  
qu'així'm vegis tu com ella.  
Mes no es cert; á la doncella  
no puch ser may tan semblanta...

DANIEL. ¿No? Tu'n cantas la cansó.  
Dígala y veurás com val  
per probar que tu ets igual  
á la dama d'Aragó.  
Si la recordas encara,  
mira com t'hi semblas bé.

AGNA. No es vritat, perque jo sé  
que, cantant, deya la mare:

A Aragó n'hi ha una dama— que'es bonica com un sol;  
té la cabellera rossa - li arriba fins als talons.  
¡ Amorosa Agna María— robadora del méu cor!  
Sa mare 'ls hi pentinava— ab una pinteta d'or,  
sa tia los hi esclaría— los cabells, de dos en dos.  
Cada cabell, una perla, — cada perla un anell d'or,  
cada anell d'or, una cinta — que li volta tot lo cos.  
Sa germa 'ls hi trenava — ab un floch de nou colors,  
son germá se la mirava — ab aquell ull tan ayrós.  
— Si no fossim germans propis — nos casariam tots dos.  
A la fira se la emporta — á la fira d'Aragó.  
De tants anells que li compra -- li cauhen dels mocadors;  
dos criats van al darrera — cullintlos de dos en dos.  
— Senyora María, tinga, — tinga aquestos anells d'or.  
— Germá méu; aném á missa — aném á missa major.  
Al entrar ella á la iglesia — llensa una gran resplandor;  
al pendrer l'aygua beneyta — las picas se tornan flors.  
Las damas quan la van véurer — totas li váren fer lloch.

Las damas seyan á terra—ella en cadireta d'ór.  
Capellá que diu la misa—n'ha perduda la llisó;  
escolá que l'ajudava—no li'n sab donar rahó.  
—¿De quí es aquella dama—que llensa tant resplandor?  
—N'es filla del rey de Fransa, — germana del d'Aragó.  
Y, si acás no ho voléu créurer, — mireuli lo sabató;  
veuréu las tres flors de lliiri—y las armas d'Aragó.  
Es la que té per mas penas—bálsam fí de tot dolor;  
l'amorosa Agna María—robadora del méu cor.

DANIEL. ¿Veus? T'hi he vist enmirallada.

AGNA. ¿A mi?

DANIEL. A tu. Tu ets la donzella.

AGNA. ¿Y dius que jo'm semblo á n'ella?

¡Qu'haig de semblar, desdixada!

DANIEL. Te l'hi semblas... d'ilusió.

AGNA. Anem ¡bah! aixó es un deliri.

¿Ahónt duch jo las flors del lliiri  
ni las armas d'Aragó?

¿Qui'm pentina ab pinta d'or?

DANIEL, Jo, que véuret se'm figura,  
que, dantme ab l'amor ventura,  
ja ets la reyna del méu cor.

Jo, que veig en tu una altesa

y un posat tan enriquít,

que estich trist y avergonyit

de estimarte ab ma pobresa.

¡Oh! Perdona, Agna, perdona

si així ho volgué nostra estrella;

tu'm darás la de donzella,

jo... no't puch dar cap corona.

AGNA. Me pots dar la de dí'al pare

que tu'm vols ab bon anhel,

y, com que'm darás lo cel,

vés si'n voldré més encara!

DANIEL. ¿Pensas que atrevirme puch?

AGNA. Sí; porque... aquesta primpcesa,

que no te cap més riquesa

qu'aquest téu amor poruch,

sab del... rey, qu'al forn comanda,

que, si tu téns lo méu sí,

pendrá tant bé'l trist fadrí

com si fós lo rey d'Irlanda.

DANIEL. ¡Oh! Donchs, prometensa he fet

de que avuy, Agna María,

será l'últim, l'últim día

(*Irónich.*)

d'estimarte jo en secret.  
Veuré quan pugui al téu pare,  
li diré lo nostre amor,  
y, si obtinch jo'l séu favor,  
compta ab mí: só téu desd'ara .

AGNA. Si aixó es cert, dómen penyora.

DANIEL. Ma promesa de cor lleal,

AGNA. Té. *(Li dóna una rosa del ram.)*

Jo 't donch paga y senyal  
de que no 't seré traydora .

DANIEL. ¡Oh! *(Besant la rosa.)*

AGNA. ¿Qué'm dóna 'l téu amor  
que á mi'm deixi sens rezel?

DANIEL. ¡Oh! ¿Qué 't dono? Té...

*(Va á besarli la ma, quan Climent llansa, apesar séu, u n  
crit que 'ls separa, y, avansant, diuen una transició:)*

CLIMENT. ¡Oh!... Daniel...

AGNA. ¿Qu'és?

DANIEL. ¿Qué hi há?...

CLIMENT. Rés; fés favor

d'aná'á partir la farina ...

per poder aná'á pastar *(Pausa.)*

DANIEL. (¡Comensa á ser massa etsar )

Jo observave...) Aném; vina .

CLIMENT. Vinch al instant... á nostramo

tinch de véure'ans un moment .

DANIEL. (¡Ay, si es cert lo que 'l cor sent!)

CLIMENT. (¡Ay, si en va á n'ella reclamo!)

*(Daniel se'n vá.)*

### ESCENA XIII

AGNA MARÍA, CLIMENT

AGNA. (Me 'n vaig; l'estar sola ab ell,  
perqué es no sé, y m'agravía.)

CLIMENT. No; escoltam, Agna María.

AGNA. ¿Qué vols? *(Climent vacila y, al fi, diu:)*

CLIMENT. ¡No ho sé!... es un tropell  
d'ideas que'm agovía.

AGNA. Dígan una.

CLIMENT. Sí; es vritat;  
una te'n puch dí' ab dolor;  
y es qu'estich desesperat,  
perque estich enamorat,



de qui dat ja té l'amor.  
AGNA. ¡Si qu'á fé es una amargura  
que probar jo no voldría!  
Pero, si es ta passió pura,  
potser per darte ventura  
á n'al altre olvidaría.  
Potser, si ella compengués  
qu'és més noble'l téu amor,  
y el de l'altre escás vegés  
ella estimaría més  
al qui calmés més dolor.  
Dígali.

CLIMENT. Aixó vull probar;  
pero, ¡ay! no tinch esperansa,  
que, lo que vaig á intentar,  
es volé'aixugar la mar  
ab lo foch de ma frisansa.  
Jo estimava á una donzella  
sense qu'ella ho sapigués.  
perque, per ser digne d'ella,  
jo volía que ma estrella  
poch á poch se millorés.

AGNA. Ves seguint.

CLIMENT. La fé segura  
que guardava jo en mon cor,  
m'anunciava ma ventura,  
y, ab l'afany que'l bé procura,  
vaig comensá'á guardar or.  
Los mérits que més s'alaban,  
sens dirli ré, 'm vaig prometre;  
los meus valers avansavan...  
y fins aprenguí de lletra,  
quan hi ha primpcps que no'n sáben.

AGNA. ¿Y llavors?

CLIMENT. Llavors, veyentme  
digne ja del seu amor,  
vaig seguir ilusións fentme,  
y una vetlla, que, creyentme  
donar ja fi á mon dolor,  
vaig aná á buscá'l seu sí,  
¡oh desventura sens mida!  
Mentres jo, ab mon frenesí,  
per lo meu ser ennoblí,  
havía passat ma vida;  
un altre, sens cap esforços,

veyentla de cop, tot d'una,  
vá separá'ls nostres cors,  
y ell vá lográ'aquells amors  
qu'eran tota ma fortuna.

AGNA. ¿Com ho vas saber?

CLIMENT. Perque  
justament á n'al punt y hora  
en que, d'esperansa plé,  
li anava á jurar la fé  
qu'avuy perduda'l cor plora,  
darrera un encanyissat  
qu'enverdeix un gessamí,  
vaig sentí'un sí enamora t,  
Ella es qui l'havía dat.  
Mon rival tingué'l seu sí.

AGNA. ¿Y allavors tú?...

CLIMENT. Allavors...  
vaig fer lo que la rahó mana:  
per triar son lliures los cors,  
y hem vaig imposar l'esfors  
d'estimarla com germana.

AGNA. ¿Y ho has lograt?

CLIMENT. Ni un moment.

Lo meu seny clar la disculpa,  
la disculpa'l pensament;  
pero lo meu cor, si ho sent,  
tampoch de sentir te culpa.  
Ella, amantme com germana,  
sens voler me vá enganyar,  
y el cor comptes li demana;  
mes lo cap, ahont lo seny mana,  
diu que no la dech amar.

AGNA. Olvida. donchs.

CLIMENT. No pot ser,  
ni arrancantme d'aquí'l cor,  
perque es un amor tan fer,  
que, patint, viu plascenter,  
y, per ferm'patir, no's mor.  
¿Olvidar! ¿Si tu sabías  
lo qu'he fet per olvidar!  
He passat las nits y'ls días  
comptant penas y agonías  
més qu'arenas no té'l mar.  
M'he gosat moltas vegadas  
en sentirlos dirse amors,

en véurerls dantse besadas,  
y en mirar enamoradas  
probas de bons aymadors.  
Y tot aixó ho he probat  
per mirar si s'abusaba  
mon pobre cor desdixat,  
y, al ser ja cendra, quedava  
á dins del meu pit, gelat.  
Mes, ¡ay! ¡Esperansa morta!  
¡Quant més faig més foch al cor!  
Si'l tanco, arbola la porta,  
y, del dol que'm desconhorta,  
l'encench més ab mars de plor.  
Si tú al forn cálas feixina s  
y'l tancas y no obras may,  
com á llamp d'iras divinas  
esclatará al fí, de ruinas  
umplint l'entorn, y d'esglay.  
Lo meu cor no; lo meu cor  
al mitj de la flama's crema  
y no's consúm, y, es tan fort,  
que tots los torments de mort  
menos la mort ha de teme'.  
Plé d'una passió insensata,  
fins crech qu'ha de ser etern,  
y, tan plé de foch, no esclata,  
perque est foch crema y no mata,  
com deu fé'l foch del infern.

AGNA. Condolguda de ta pena  
mè dol á fé'l teu dolor.

CLIMENT. ¡Un dogal la ingrata'm trena!

AGNA. Perqué no hi buscas esmena  
anantho á dí'al confessor.

CLIMENT. Ho he fet, y als peus del altar  
fins al cel he fet agravis,  
perque... volía pregar...  
y sols sabia trovar  
ton nom hermós en mos llavis.

AGNA. ¡Oh! ¿Qué dius, Climent? ¿Só jo  
qui t'ha enamorat?

(Horror.)

CLIMENT. ¡Sí, impía!  
Tu, qu'ets bona y téns cor bó,  
y no véus, ab tot y aixó,  
que'm matas de gelosía.

AGNA. Basta, Climent: la puresa

ab que jo estimo á en Daniel,  
no admet ni un mot de tendresa,  
ni una paraula, que, entesa,  
puga dá' á n'ell cap rezel  
Promesa li he fet sagrada  
y sencer li he dat mon cor;  
cor que he dat jo una vegada  
no 'l pendré, ni quan, glassada,  
li pári' l bátrer la mort.  
Ténho entés aixís desd'ara,  
y compta ab que, si 't contens,  
callaré y rés diré al pare;  
mes li diré al punt, si encara  
insistent, mon cor pretens.  
Olvida y ten prou valor  
per ser digne y per lluytar,  
que, ans qu'estimar sens honor,  
sempre hi ha 'l morir de dolor  
veyentse pe'ls bons plorar.

CLIMENT. No pot ser, Agna María.  
Ja no puch ara anar més  
qu' á n'allá hont lo cor me guia.  
S'ha acabat; es l'últim día  
de patir ab tant eccés,  
y ja acabo 'l torment ara  
que tant m'ha trinxat lo cor.  
A n'al ram hi ha flors encara;  
domen una.

(Resolt.)

AGNA. ¡Santa mare!

CLIMENT. Vull com ell un'altra flor.

AGNA. ¡May!

CLIMENT. ¡Al punt!

(*Se llença á péndrerli lo ram en lo moment en que surt Daniel y arrabassant lo ram, li dóna una empenta y l'amenassa ab son punyal.*)

#### ESCENA XIV

Los mateixos, DANIEL, aviat, lo PATRÓ

DANIEL. ¡Oh! ¡Infame!

CLIMENT. (*Resolt, presentantli'l pit.*) ¡Clava!  
Clával al bell mitj del pit.

DANIEL. ¡Si; qu'així l'enutj s'esbrava  
y un malvat de cop acaba!

¡Mort!

AGNA.

¡Daniel!

PATRÓ.

¡Daniel!

DANIEL.

(*Detenintse.*)

¡Oh!

PATRÓ.

Olvit.

Despreci mólt més te val  
per la teva asseguransa;  
matarlo á n'ell per venjansa  
te pot á tu ser fatal.

AGNA.

Sí; 'l patró de nau te rahó.  
Vés d'aquí; surt, miserable;  
no es just que per un culpable  
se perdi ara un bon minyó.  
¡Surt!

PATRÓ.

¡No! Esperéu. ¿Tens confiansa  
en mi, Daniel?

DANIEL.

Desde 'l día  
que us vegí.

PATRÓ.

¿Y tu, Agna María?

AGNA.

Vos sóu ma sola esperansa.

PATRÓ.

Doncas no 'n diguéu ni un mot,  
tu á ningú, ni tu á ton pare,  
y deixéu que jo desd'ara  
mani aquí en tot y per tot.

DANIEL.

Me poso al vostre servey.

AGNA.

Diguéu vos ahont tinch d'anar.

PATRÓ.

Tu á ta cambra.

(*Agna María se'n vá per la escala.*)

Tu á pastar.

(*Daniel se'n vá, Lo patro posa la mà á la espatlla de  
Climent, y li diu ab accent concentrat.*)

Y tu... lluny del Forn del Rey.

Pensa qu'es aquesta noya  
un efecte del meu cor;  
que la vull com un tresor,  
y que ella es ma millor joya,  
Pensa que son prometatge  
lo vull jo, si á tu 't sab mal,  
y, si acás, pensa que'm cal  
guardarla de tot ultratje.

(*Se'n vá per una porta lateral.*)

CLIMENT.

¡Oh!., ¡perdut, sens'esperansa!  
¿Los he de veure estimar  
y després pujá'al altar?...  
¡No; es impossible! ¡Venjansa!

(En aquest moment s'ouhen crits y entran per la reixa resplandors de las ataxs de vent de la turba que passa amotinada pe'l carrer.)

VEUS. ¡Mori! ¡Mori!

CLIMENT. ¿Qu'es?

ESCENA XV

Lo mateix, PERE ANTON, MARIAGNA, JANOT, fadrins.

PERE. Barréu  
tot seguit la porta. (Los fadrins ho fan.)

CLIMENT. (Veyentlos agitats á tots.) ¿Y ara?

PERE. Potsé hi som á temps encara.  
Baixéu lo fanal. (Mariagna ho fá.)

JANOT. ¿Que feu?

MARIAG. ¿Que no ho veus que faig? lo baixo  
per'apagarlo (L'apaga y torna á pujar.)

JANOT. ¡Ah!

CLIMENT. Però...  
¿A que vé? ¿Qu'es tot aixó?

PERE. Tot aixó es perque jo encaixo  
ab má d'amich, fa molts días,  
ab aquest patró de nau,  
y ara á sé'á n'al forn s'escau,  
y aquestos crits que sentías  
son del poble amotinat  
que arrastra y mata á tothom  
qui, cert ó no, tinga nom  
d'acaparapor de blat.

CLIMENT. (¡Ah!...) (Ab alegría reprimida.)

VEUS. ¡Morin! ¡Morin!

PERE. ¿Los sents?

Si quan passin, de retorn,  
ja es tancat y fosch lo forn,  
ja no farán pensaments  
sobres de si hi há ó no hi há  
cap marxant á casa nostra.  
¡Fills .. compte ab la ajuda vostra!

JANOT. Ja está llest tot,

PERE. Donchs allá. (Se'n van.)

CLIMENT. ¡Oh!... Per tan afortunat  
may m'he tingut en la vida!...

VEUS. ¡Mori!

CLIMENT. Allí'l poble que crida...



y allí... ¡Ah! Allí ho tinch guardat.

*(Referintse á la matzina de la columna.)*

Aixó, d'ells me venja doble  
perque'l crim sobre tots cau;  
y, d'aquest patró de nau  
vindrá á venjarmen lo poble.  
Aném.

*(Treu la barra, obra la porta y fuig, en lo moment en que apareixen Daniel y Agna Maria.)*

### ESCENA ULTIMA

DANINEL, AGNA MARÍA, LO PATRÓ, JANOT, PERE ANTON, MARIAGNA, Fadrins, apareixent per l'ordre que indican los versos.

DANIEL. ¡Oh! ¡Aussili!

AGNA. ¡Assistencia!

DANIEL ¡Hi corro!

*( Volent anar darrera de Climent. )*

PATRÓ. ¡Daniel!

*( Aturantlo. )*

DANIEL. ¿Vos?

PATRÓ. Sí.

AGNA. ¡Pare! *(Cridant al baixar la escala.)*

PERE. ¿Qu'hi ha?

JANOT. ¿Qué passa aquí?

DANIEL. Passa que vostra sentencia  
ja es segura, qu'ha escapat  
venjatíu d'aquí en Climent,  
y que us tildará al moment  
d'acaparador de blat.

PERE. ¡Reyna dels ángels piadosa!

AGNA. ¡Fugíu!

JANOT. Sí.

MARIAG. ¡Fugíu, Patró!

PATRÓ. ¡Fugir jol! ¡Fugíu!, y per pó,  
posá una taca afrentosa  
á n'al meu nom de marí  
de la costa catalana!..  
¡May! Lo patró es qui us ho mana:  
obríu las portas.

PERE. ¿Jo?...

PATRÓ. Sí.

PERE. Mes...

PATRÓ. ¿No? Donchs las obro jo.

(*Resolt, las obra de bat á bat.*)

PERE. ¡Oh! ¡No!

AGNA. ¡Per pietat!

DANIEL. ¡Pe'l cell!

PATRÓ. ¡Deixéu!

PERE. ¡De rés te rezel!

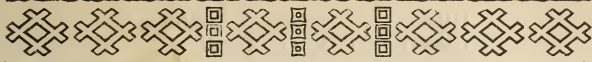
PATRÓ. No'n tinch perque tinch aixó.

(*Agafant la destral d'abordatge.*)

Perque, contra un poble irat  
qu'udola aixís com salvatge,  
te una destral d'abordatge  
l'acaparador de blat.

(*Y, apoyántse en lo mánech de la destral, espera resolt al poble, quals crits se von acostant per graus. Quadro. Cau lo teló.*)

FÍ DEL ACTE PRIMER.



## ACTE SEGÓN



*La mateixa decoració.*

### ESCENA PRIMERA

AGNA MARÍA, PATRÓ, MARIAGNA, JANOT.—La primera guayant ab gran ansietat per la reixa; lo Patró assentat apoyantse en la taula de la dreta; Mariagna y Janot parlant, apoyat ell á la taula de la esquerra y ella sentada al costat. Trenca l'albada, y per la reixa entra un raig de sol, que á son temps tocará á la taula de la dreta.

PATRÓ.     ¿No's sent res, Agna María?

AGNA.     Res; ni solsament un crit.  
Jau lo poble ja en silenci  
fatigat de sanch y crims,  
y en Daniel y'l pare encara  
no tornan. ¡Oh! ¡Quín neguit!

PATRÓ.     Si observesses res, avísam.

AGNA.     Si Patró confiéu en mi.

JANOT.     Y donchs, ¿cóm estém, Mariagna?

MARIAG.   Estém lo mateix qu'ahir.  
Llavors que'l Patró, ahir vespre,  
ab aquell tó tant altú,  
se va posá aquí á la porta  
apunt de dú un compromís  
ab la destal d'abordatge  
volent fé'l món á bocins,  
lo pobre nostramo ab calma  
lo vá lograr persuadir.  
—¡Pero, home de Déu! vá dirli

¿que no ho veyéu, que, tenint  
com té tanta forsa 'l poble,  
ni qu' ara 'n matesseu mil,  
los altres mil que viurían  
vos partirían pe 'l mitj,  
y després á tots nosaltres  
venjantse del forn aixís?

JANOT. Y ab aixó té rahó de veras.

MARIAG. Veyas si 'n té, que, sentint  
lo Patró de nau las cosas  
que 'l nostramo li vá dir,  
no fá sino qu'ell abaixa  
la destral, vá cap á dins,  
y mana tancar las portas  
qu'ell havia fet obrir

JANOT. Bé. ¿Y sobres d'alló que'm deyau  
que hi ha hagut aquesta nit  
de plorá 'l Patró y la noya  
tancats tots dos allí dins,  
qu'ha sigut?

MARIAG. No ho sé; per ara  
d'aixó, fill, n'estich als llims.  
No mes sé que jo, desperta,  
m'havía aixecat del llit,  
y de cop sento cridoria  
y gemechs, y plors, y crits,  
cap alla hont l'Agna María  
te la seva cambra. Aixís  
que jo ho sento, vaig, hi corro,  
y sense sabé'l motiu,  
al sé á vora de la porta  
sento que 'l Patró ab grans crits,  
li d'ú:— Júrau, júram ara,  
posant la má á n'el Sant Crist,  
que may, may d'aquesta vida  
lo secret qu'ara t'he dit  
lo dirás ni á n'al téu pare,  
ni á ningú del món.—

JANOT. ¡Ay, vil!

¿Y qué li ha respost ella?

MARIAG. Ella's véu que tot seguit  
ha posat la má á n'al Cristo  
y ha dit: «Juro.»

JANOT. ¿Y de precís  
no heu sentit vos sobres qué era

aquest secret?

MARIAG.

No; han surtit  
llavors tots dos de la cambra,  
y se n'han vingut aquí,  
y jo ara estich que 'ls espío  
per véurer si de rellich  
los hi escapa algún indici  
per poguerho descobrir.

JANOT.

Vaja donchs, trapassejeuho  
y, si acás...

MARIAG.

Déixam fé'á mí.  
Ara aném á un'altra cosa.

JANOT.

A lo que que volguéu.

MARIAG.

¿Qué's diu  
de tot aquest rebombori?

JANOT.

¿Y aixó 'm preguntéu a mi?  
¿No sabéu que desd'ahir vespre  
no m'he mogut d'allí dins  
gua rnint aquella fexina,  
fent tot lo que 'ns es precís,  
y arreglant las meas cosas  
per lo que pugués succehir?

MARIAG.

¿Y que prevens? ¿Qu'es? ¿Que t'tramas?

JANOT.

¡ Ah! Aixó jo sol m'ho dich.

MARIAG.

¿ Si? No m'ho vols dir? Donchs mira:  
també jo pe'l teu profit  
no 't diré totas las cosas  
que 't podrian convenír.  
No 't diré, que quan nostramo  
vá tení'al Patró rendit. +  
vá surtir corrent de casa  
per sabé'l qu'era'l motí.  
No 't diré que 'l bona pessa  
d'en Daniel, quan sol s'ha vist,  
al darrera d'ell, buscantlo,  
també d'aquí casa ha eixit.  
No 't diré que desd'ahir vespre  
al voltant del forn tenim  
uns homes de mala fatxa  
que 'ns tenén sitiats á dins,  
y que miran qui surt y entra  
per veurer si'l patró n'ix.  
Y no 't diré que de l'hora  
que tu 't vas ficar al llit,  
jo, que dormo al altra banda

del costat del forn, dormint,  
m'he despertat afanyosa  
tot d'un cop, porque he sentit  
qu'aquí hi torna á havé 'l fantasma  
igual qu'á n'al temps antich ,  
perque, fins á ser de dia  
s'han estat sempre sentint  
cops d'escarpa y de ferros,  
soroll de cadenas, y ..  
Vaja, res; ja que tu callas,  
no sabrás res del que he vist,  
ni lo que he sentit desperta  
tot avuy y aquesta nit.

JANOT. ¡Ah, ah!

MARIAG. ¿Rius?

JANOT. ¡Y es clar, benigna!

¡Ah, ah, ah!

MARIAG. ¡Bó! ¿Y de qué rius?

JANOT. De que sou tan boca molla  
que, fins no volentho dir,  
m'acabéu d'esplicar ara  
tot lo qu'ha passat anit.

MARIAG. ¿Qui? ¡Jo esplicar! ¡Jo!...

JANOT. Bé; anusen  
perque ell té de parlá'ab mi.

*(Mariagna se'n vá .)*

PATRÓ. ¡A! ¿Ets tu Janot?

JANOT. Y sempre  
á las vosttras ordras.

PATRÓ. Tinch  
repugnancia per obehirvos  
sobres de lo que us vaig dir.  
Que vinga 'l poble y que'm mati;  
car li costará aquest crim.

JANOT. Si; 'ls costará car; ja ho pensu;  
pero quedém tots aquí;  
la Mariagna, jo, 'l nostramo,  
l'Aгна Maaña, qu'heu dit  
vos qu'ho faréu tot per ella...

PATRÓ. Vritat es; tens rahó... sí.

JANOT. No hi penséu ja més; quedéuvos  
si no vé'l poble aqui dins,  
y, si vé, accep tant la manya  
que ja us vaig proposá'ahir,  
feu lo que jo us dich, y us salvo



PATRÓ. d'aquets lladres asesins.  
¿Y ho tens tot apunt?  
JANOT. Y ho prova

corrent tot'aquesta nit  
lo fantasma que la criada  
ha sentit al forn com diu.  
Jo he sigut aquell fantasma.  
Furadant, per casa 'l vehí  
la paret del forn, que ja ara,  
ab l'aire que hi passa aixís  
per'quest forat de la boca  
y el forat que jo he fet dins,  
es tan fret com pugan serho  
las pedras de aquest pedrís.  
Ja tinch lloch per amagarvos  
quan tinguem aquí'l perill.  
També tinch ja la feixina  
feta de ramas de pí,  
y, á n'al punt qu'arrivi l'hora,  
vos no feu més que «zach zich,»  
talléu la cordá ab la daga  
que ja ab vos tindréu á dins,  
y, saltant del forn enfora,  
sóu salvat á casa 'l vehi.

PATRÓ. Ho faré perque així us salvo  
del öy dels meus enemichs.  
Ara vé; surt allí fora  
fins allà hont deixin surtir  
aquestos que'l forn sitian,  
y veyas si veus venint  
a n'en Daniel ó al vostr'amo  
per mimbar d'ella 'l neguit.

JANOT. Ja es á ferho la Mariagna.

PATRÓ. No hi fa rés; fesho per dit  
qu'aquí tots, per calmá'á n'ella  
no parém.

JANOT. Seréu servit. *(Se'n vá al carrer.)*

## ESCENA II

PATRÓ, AGNA MARÍA.

AGNA. Patró.

PATRÓ. ¡Ahl I. Agna Maria!

¿Ets tu, filla?

AGNA. Sí; só io

que no hē trovat compassió  
ni en la vinguda del día.  
¿Lo pare ha vingut?

PATRÓ. No encara.

AGNA. ¿Y en Daniel?

PATRÓ. Tampoch.

AGNA. ¡Tampoch!

¡Ay! No té lo forn més foch  
que 'l que jo á n'al cor tinch ara.

PATRÓ. Mimba 'l fatich; han surtit  
per sabé'á quin punt está  
lo rebombori del pá.

AGNA. ¡Mes han surtit negra nit!  
Y ara ja ha trencat l'albada,  
y ells no venen de retorn,  
y jo 'ls espero aquí al forn  
y ja estich desesperada.  
Y, si lo cel no 'ns ajuda,  
y per ell los dos morts son,  
¿qué faig jo, hórfa al mon,  
trista y sola y desvalguda?

PATRÓ. ¿Sola y desvalguda has dit?  
¿Hórfa y trista ni un día?  
¿Es que ja ara, Agna María,  
se t'ha olvidat lo d'anit?

AGNA. ¿Olvidarho, dihéu? Encara  
tinch com un esglayament  
y hem dura l'encantament  
d'una sorpresa tan rara.  
Quan, porque jo us ho exigia  
per lo que ha passat anit,  
vos m'havéu lo secret dit  
que jo quasi presentia,  
m'he sentit d'una vegada  
alegría y tristó' al cor  
y he dubtat si era 'l méu plor  
de ditxosa ó desditxada.

PATRÓ. Plorar deus de tan ditxosa  
perque, ab lo secret que jo  
t'he confiat, si tens cor bo,  
més ditxa tens amorosa.

AGNA. Si rezel tens de desditxas,  
allunyal, ton goig es fet.  
No; porque vos lo secret  
m'havéu dit no més á mitjas.

Digéumel tot; ¿qu'es la causa  
d'un misteri tan estrany?  
PATRÓ. Pot ser per calmart l'afany,  
lo sabrás ab temps y ab pausa.  
Per avuy del secret méu  
sabs ja tot quant puch dirte ara;  
y aixó ho has sabut encara  
per poder jo está' aprop téu.

AGNÀ. ¿Y per qué hi havéu d'estar?

PATRÓ. Per vetllarte vida y honra.  
Perque sé'l qu'es la deshonra  
per las onas de la mar.  
Guarda donchs lo meu secret  
qu'enclou ja tota ta sort;  
al fons guárdal del teu cor  
com ja jurament n'has fet.  
Mentrestant tu pensa sols  
que'l Patró de nau t'estima  
qu'allá hont ets tu s'aproxima  
no més per mimbá tos dols,  
y qu'ara, aquest últim cop,  
per mor d'un amor fatal,  
he sentit que'l temporal  
del téu cap brunsia aprop,  
y ja marxar no he pogut,  
y ja, del deber esclau,  
es lo forn la méva nau,  
y aquí, com marí forsut,  
per cumplir lo que'm pertoca,  
lluytaré fins á triunfar,  
ó'm perdré dins d'aquest mar,  
estrellat contra una roca.

### ESCENA III

Los mateixos, JANOT, MARIAGNA, aviat, PERE ANTON

JANOT. ¡En Pere Anton!

MARIAG. ¡Lo nostramo!

AGNÀ. ¡Ay, gracia á Déu!

MARIAG. ¿Tu l'has vist?

JANOT. Sí vé apoch apoch y trist.

MARIAG. ¿Com trist?

JANOT. ¡Ah! No, que m'ho tramo.

Vé tot trist y ab lo cap tort.

PERE. ¡Bon dia y bon'hora!

(*Apareir.*)

AGNA. ¡Pare!  
PERE. ¡Filla) (S'abr .ssan.)  
JANOT. (¡Vaja! ¿Qué hi dihéu ara?  
¿Vé trist ó no?) (A Mariagna.)  
PERE. (Al Patró.) ¡Oh! Són mort.  
AGNA. ¿Qué dihéu, pare? M'espantéu.  
PATRÓ. No temis, Agna María;  
no veurás tu ma agonía  
ni en Pere Anton.  
PERE. ¡Oh!  
PATRÓ. Parléu  
PERE. Tal com vam ahir quedar,  
vaig surtí'á mirar lo qu'era  
tot'aquesta gran fal-lera  
de fer morts y d'incendiar.  
Embolicat ab la manta,  
per no ser tan conegut,  
dret á la mar resolut,  
vaig encaminar ma planta.  
De prompte, entre la munió  
de gent qu'á la mar mirava,  
s ou un crit; l'ancla s'alsava  
de las naus, sens compassió,  
y, lliscant damunt del mar  
las galeras sicilianas,  
de las costas catalanas  
se van comensá'á allunyar.  
¡Ah! ¡Quan lo poble hagué vist  
que l'estol de naus marxava l. .  
¡Així'l poble juéu cridava  
volgent mort á Jesucrist!  
Y han comensat á lluytar,  
ah udols y crits fent guerra,  
las onas contra la terra,  
lo poble contra la mar.  
Fins que, sedent de venjansa,  
crida un: —« ¡A matá'als butxins! » —  
y entran Barcelona en dins,  
y comensa la matansa.  
¡Válgam Sant Pau, quin horror!  
¿D'hont ixen de sanch avaras  
en tals jorns, aquellas caras  
totas ab ulls de traydor?  
Ab los cabells erissats  
y á la má encesa una teya,

correr pe'ls carrers se'ls veyá,  
com tigres descadenats.  
A las graellas dels cantons  
los que matavan penjaven,  
butxins y víctima anavan  
pels carrers á tomballóns,  
y, entre crits, y clams, y plors,  
barrejantse ab pols y fanch,  
ahont no hi'via un llanch de sanch,  
s'hi veyá un pilot de morts.  
Y entre clams, y plors, y crits,  
jo, de véureu ja esglayat,  
febrosench y horrorisat  
y el perill dant al olvit:  
— ¡ Oh, no, no, he cridat; lo cel  
no pot volé'aquest delirí!  
¡ No pot ser que Déu s'ho miri  
del imens estrellat vel!  
¡ No pot ser que, ab tant dolor,  
brillin al cel maravellas!...  
¡ No son de Déu las estrellas  
de las nits de sanch y horror!  
Déu sé' que... al poder etern  
se fan tals fets invisibles...  
¡ Déu sé' que... cada tants sigles,  
comanda una nit l'infern!

AGNA. ¡ Jesùs, María!

JANOT. ¡ Sant March!

MARIAG. ¡ Santa Créu!

PATRÓ. ¡ Nit trista! ¿ Y ara  
dura la matansa encara?

PERE. Ja no; pero'ls es amarch.  
segons veig, qu'hagi finit,  
y ara astuts passen la estona  
buscant per tot Barcelona  
si hi queda, com se'ls ha dit,  
alguns d'aquets qu'ells ne diuben  
acaparadors de blat.

#### ESCENA IV

Los mateixos, DANIEL,

DANIEL. Molt bé dihéu, jo he presenciat  
com buscantlos se desviuhen.

PERE. ¡ Ah! ¿ Tu, Daniel?

AGNA. ¡Ah! ¡A Déu gracias!

¡Ja't tenim aquí segú!

PATRÓ. Sí; y ja teninte á n' á tu,  
no hem de teme' al forn desgracias.

DANIEL. ¡Qué sab, patró!

MARIAG. ¿Qué vols dir?

JANOT. ¿Potser hi ha perill, encara?

DANIEL. Tot vaig á contarvosho ara,  
ja que per xó vaig surtir.

*(Va á deixar la manta y barretina.)*

JANOT. Ja ho sentíu; quietut.

MARIAG. ¿A mí?

Tu tens de callar, que jo...

DANIEL. No he pogut trovar més bó  
lo punt de surtir d'aquí.

Comensava la matansa  
aixís qu'he sigut al Born,  
y s'ohían al entorn  
no més crits d'ira y venjansa.

May un poble desbocat  
pot triar bé; mata com fera,  
y avuy, per ell, tothom era  
acaparador de blat.

Prímé' als marxants hi prenfa,  
després á tots quants trovaba,  
y, mentres ja's saquejava  
á n'al Call la judería,  
ha comensat devant méu  
una matansa tan fera,  
que, per mí, alló la mort era  
segant ab lo falsó séu.

No ho he pogut veurer jo  
com un, qu'aprop méu s'estava,  
y com jo al poble mirava  
compadescut y ab cor bo.

Era més aviat vell;  
duya el rostre retratat  
tot lo qu'es dolsó y bondat,  
y, plorant, veyá'l flagell.

Ha endavinat de seguida  
que jo veyá alló ab horror  
y:— Aném, ha dit; pit, valor,  
y salvém d'algú la vida.—

No necessitava més  
jo per agafar coratge,



y allí, entre 'l poble salvatge,  
y manant com si sigués  
que 'ls dos fossim caps de colla  
d'aquesta turba, salvavam  
gent inocenta, y logravam  
que no sortís de sanch molla  
tant sovint l'arma homicida,  
fins que, trets d'aquella gent,  
hem lograt que més de cent  
nos deguessen honra ó vida,  
al punt que ja, de Ribera,  
desatenent tota lley,  
dret á n'al palau del rey  
venía una turba fera,  
y, aquell bon vell qu'ab mi anava,  
tant bon punt aixó ha sentit:  
—Ja 'ns veurém, minyó, m'ha dit;  
La lluyta qu'aquí s'acaba,  
potset comensí al palau;  
jo allí m'portaré com noble,  
tu, si acás, aquí entre 'l poble,  
cumpleix ton deber com brau. —  
Y donantme un anell d'or,  
que es aquest que jo us mostro ara,  
se'n ha anat, deixantme encara  
ab la sorpresa á n'al cor.

PERE. ¡Oh!

AGNA. ¿Qué dius?

PATRÓ. ¿Es á dir qu'era?...

MARIAG. ¿Potsé'un noble disfressat?

JANOT. Bé ho diu ab prou clarerat.

DANIEL. Jo, entre aquells udols de fera,  
ni respóndreli he pogut,  
y, seguint aquella onada  
de poble desenfrenada,  
he anat hont ella m'ha dut.  
Véurer io qu'era la plassa  
del palau del senyor rey  
ab lo poble eixit de lley,  
no's pot dir y la sanch glassa.  
Era un mar d'onas mortals  
bramulant com lleó ferit,  
fins que 'l senyor rey ha eixit  
á un dels gòtichs finestrals,  
y, generós, y ab cor noble.

que al'altar d'un sant l'eleva,  
tot lo pa de casa seva  
ha anat repartint al poble.

AGNA. ¡Déu lo benehesca!

PATRÓ. Bon'obra

saciant a n'al poble ha fet

DANIEL. N'hi ha que diuhen en secret  
que no es bondat que li sol'ra,  
sino por dels sublevats,  
y cedeix á Barcelona

mentres ja envia á Cirona  
a buscar forsa y soldat .

PERE. La gent sempre es maliciosa.

JANOT. Bé; pero á voltas la gent...

DANIEL. Pe'ls qu'han vist al rey clement,  
la nova ha estat injuriosa,  
y s'han format dos partits;  
un dels que á'n al Rey alaban,  
y un altre, dels que s'esbravan  
dihent qu'es por dels atrevits.  
Y á la fi, fins no ha faltat  
qui digués, sens fré ni lley,  
que'l pa dat pe'l senyor Rey  
era tot enmatsinat

MARIAG. ¡Oh! ¡Ave María Puríssima!

AGNA. ¡Jesús María!

PERE. ¡Déu méu!

DANIEL. Fent com la bola de néu,  
d'una sospita levíssima  
s'ha anat á pará' á mentir  
d'un modo tant descarat.  
fins qu'així'l poble, irritat,  
ha comensat á bullir,  
y altre cop llunyá ramor  
ha anat venint per moments,  
y altra cop turbas, corrents,  
han demanat mort y horrors,  
y, entre casas qu'han citat,  
ha dit una veu impía,  
qu'á n'al Forn del Rey hi havia  
un dels qu'acaparan blat.

PERE. ¡Válgans Déu val!

AGNA. ¡Verge pura!

PATRÓ. No vindrán, no tinguéu pó.

JANOT. ¡Oh, sí; vos diguéu que no!

- MARIAG. Bé, ré; 'ns vol dá' una amargura.  
PATRÓ No comprench vostra inquietut,  
quan ja resignat estich.  
Jo afrontar vull l' enemich  
fins á deixar-lo vensut.  
Mes .. los prechs d' en Peré Antón  
y los de l' Agna María,  
l' haver vist jo que duria  
lo trastorn que us correspón,  
m' han determinat al art  
d' usar d' un enginy prudent.  
¿ Qué voléu més d' un valent  
que ferho obrar com cobart?
- DANIEL. ¡ Ah! ¿ Es á dir donchs qu' ha accedit?
- PERE. En que, per no dá' un trastorn,  
se salvará dins del forn  
fins á sé' l poble rendit.
- DANIEL. ¡ Oh! Gracias, patró de nau,  
en nom de tots, gracias. *(Abrassantlo.)*
- PATRÓ. ¡ Oh!  
¿ Qu' us podré may negar jo  
de lo que á vosaltres plau?
- MARIAG. ¡ Bó! ¡ Veyeus aquí una cosa  
que no entenchi
- AGNA. Ja la entendréu.
- MARIAG. ¿ Es dir que l' exposaréu?...  
JANOT. Ja ho veuréu.
- MARIAG. Bé, rés; disposa.  
¿ Si es que tu tens un secret!
- JANOT. Y es clar que' l tinch.
- VEUS. *(Lluny.)* ¡ Mori, mori!
- PERE. ¿ Sentíu?
- DANIEL. Ja vé' l rebombori.
- JANOT. Donchs á dins y' s guanya' l plet.
- DANIEL. Y després no tingueu por.  
L' anell d' or m' ha sigut dat  
com senyal, y de bon grat  
nos veurá aquell bon senyor.
- PATRÓ. ¿ Y tu tens aquí l' anell?
- DANIEL. Aquí' l tinch, miréu. *(Li mostra.)*
- PATRÓ. *(Sorprés al veure'l.)* ¡ Oh!
- MARIAG. ¿ Y ara?
- PATRÓ. No... rés .. es que veig ben clara  
la rahó de perque' l vell  
ha dat aquest anell d' or

á n'en Daniel: es penyora  
ab que may desatés fóra  
qui del rey truqués al cor.

AGNA.                   ¿De quí es?

PATRÓ.                   Es del Compte d'Óris.

PERE.                   ¿Ah! ¡ Lo Camarlench del rey!

PATRÓ.                   Ell fá á n'al palau la lley.  
No temis, Agna, no ploris.  
Per' quest anell amparats  
tinguéu tots confiansa doble;  
si ara nos salvém del poble,  
del rey ja n'estém salvats

VEU.                   ¡Morin los marxants de blat!

VEUS.                   ¡Morin!

AGNA.                   ¡Ah!

PERE.                   ¡Per Déu, cuytéu!

PATRÓ.                   Vos, Pere Antón, ja ho sabéu.

PERE                   Entreu aquí y sou salvat.

*(Lo Patró se'n vá per una porta lateral. Daniel y Agna miran ab ansietat per la reixa.)*

¿Tu tens ja apunt la feixina?

JANOT.                   Tot está apunt; deixéu fé'.

Ja sabéu que quan convé  
á mi rés del món m'amohina.

MARIAG.               Bé, però... ¿Com t'ho farás?

JANOT.                   Ja ho veuréu, dóna, espereus.

PERE.                   Sembla qu'han parat las veus.

MARIAG.               ¡Oh! Y que no s'acostan pas.

AGNA.                   ¡Calléu!

PERE.                   ¿Qu'es?

DANIEL.                   Que sembla qu'ara

l'esbalot ha disminuhit.

PERE,                   Ja's refará tot seguit.

Deixeume sol

AGNA.                   ¿Qué dihéu, pare?

¿Sol aquí ab aquesta gent?

PERE.                   Sol ab una bossa d'or.                   *(Mostrantla.)*

Aixó es prou, y aixís tinch cor  
de salvarnos al moment.

MARIAG.               ¡Ah! Ara ho entench. ¿Ab paga

es que'l forn no mirarán?

JANOT.                   ¡Ah! ¿Y donchs, dóna?

MARIAG.                   Bé, aixi, avant.

*(Se'n van los dos Daniel mirant per la reixa, diu:)*

DANIEL.               Ara la colla s'amaga

y'n venen aquí sols tres.

AGNA. ¡Oh! ¡Ajúdans, verge María!

PERE. Vés, y en la Verge confía.

Anéu, y no eixis per rés

*(Los dos joves se'n van.)*

## ESCENA V

PERE ANTON, CLIMENT, que apareix á la porta espitragat  
y ab senyals evidents de l'agitació que'l domina.

CLIMENT. ¡Ola, Pere Anton! ¿Sóu vos?

PERE. ¿Qué veig? ¿Tu, Climent? ¿Qué miro?

¿Es un somni? ¿Es que deliro?

CLIMENT. No deliréu; vinch jo ab dos  
qu'al peu de la porta esperan  
per entrá'aquí al primer crit.

PERE. ¿Es dir Climent que'ns has t'ahit?

¿Aquestos tos intents eran?

CLIMENT. ¿No m'esperavau?

PERE. ¡Si á fé!

T'he vist tota aquesta nit;  
t'he vist y may rés t'he dit,  
perque no cal dirte ré.

Capitenajant las collas  
de lladres y d'assessins  
que, no més que per mals fins,  
duhen las mans de sanch mollas,  
t'he vist fins á trench d'albada  
incitá' á la rebelió,

y he dit:—May; no pot ser, no;  
aquest'ánima malvada  
sense Déu, ni fré, ni lley,  
á n'al crim així entregat,  
no potsé'l jove amparat  
desde nin al Forn del Rey.—

CLIMENT. Donchs sí, Pere Antón; jo era  
y aixís m'heu vist desagrait,  
perque encara no heu sentit  
com de bó he passat á fera.

Jo era la inocencia pura;  
sentiment tendre y pit franch;  
veure'una gota de sanch  
ja'm dava dol y amargura.  
Fer mi eran llamps y centellas,

raigs de gloria, may d'infern;  
de nit, creya que l'Etern  
me coronava d'estrelles.  
Pero 'm varen contrariar  
las lleys més ficsas del cor.  
Jo guardava aquí un tresor  
y un me'l vá vení'á robar,  
y, des d'aquell punt y hora,  
lo nin amparat al forn  
ja sols volgué al séu entorn  
veure plors com los qu'ell plora.  
Lo bó's vá fer criminal,  
vá tornarse lleó'l cadel',  
vos créyau manso l'aucell  
y era un áliga real.

Dins del encongít forner  
tendre y senzill com un ángel,  
hi havia'l foch de l'arcángel  
que á Déu vá reptá'altaner,  
y quan, com ell, de la gloria  
vaig ser llansat al abím,  
ma esperansa vá sé'l crim;  
ma virtut ja una memoria.  
Vaig sortir per la ciutat,  
vaig trovar gent de sanch molla,  
me váreig fer cap de colla  
com lleó desencadenat,  
y ja rés miro, rés temo,  
la ciutat de morts es camp;  
faig com fá lo foch del llamp;  
per tot allá ohont passo, cremo.

PERE. Pero ¿qu'ha passat? Van dirme  
que d'haverte irritat brau  
aquí ab lo patró de nau,  
ta ingratitut vá venirne.  
¿Qué hi há? No'm callis ni un mot,  
y, si teva la rahó era,  
jo sabré fer de manera  
qu'ell te satisfassi en tot.

CLIMENT. No, Pere Antón; ja qu'encara  
no us han dit ells la vritat,  
no vull deixar traspasat  
lo vostre bon cor de pare.

PERE. ¿Y tú, si vols, salvar pots  
ó pots perdre á n'als qu'has dit?



- CLIMENT. Ab una senyal ó un crit.  
PERE. ¡ Un crit fet á uns lladregots!  
CLIMENT. Sempre es lladre qui pot serho.  
PERE. Mes qui ho fá falta á la lley.  
CLIMENT. ¿ La vá fé'á gust méu lo rey?  
PERE. Morirás.  
CLIMENT. No ho considero.  
Dintre un lloch qu'un s'hi asfixía,  
allá hont es tothom esclau,  
bé val de la mort la pau  
l'haver sigut rey un dia.  
PERE. ¡ Ets boig!  
CLIMENT. Mes só un boig que mato  
si'contrarían, així es  
que, lo que vos convé més,  
es no esperar l'arrebato.  
PERE. Mes avans .. escolta.  
CLIMENT. Dihéu.  
PERE. Jo tinch por que siga d'or  
tota la sed del téu cor;  
si es aixó, si es á bon preu  
que nos vols salvar la vida  
al marxant de blat y á mí.  
pren aquesta bossa: aqui  
n'hi ha una galan partida.  
CLIMENT. ¡ Veus aquí lo que'ns ha dut  
á n'aquest punt tan fatal  
de ferme ser criminal,  
y pará'en la ingratitude!  
¡ Oh, cor honrat mal comprés  
mentre honrat te vas portar!..  
Tu't vas posá'á atresorar  
ab lo pit d'amor encés;  
tu, no tenint hont desarho,  
clot per un arca vas fer;  
per tanta sed de diner  
se't cregué un infame avaro,  
y, desd'aquell punt y hora,  
vas tenir d'avaró'l nom,  
te vá aná'aburrint tothom,  
y els cors te van traure enfora,  
quan jo ho feya, ab amargura  
y ab dol d'aquest mateix cor,  
no més per dá'un trono d'or  
á aquella ilusió tant pura!

( *Oferintli* )

PERE. ; No t'entenç, Climent!

CLIMENT. Ni cal.  
que ho entenguéu pas per ara.  
Vos lo qu'heu de fer, com pare,  
es qu'aquí, per un igual,  
de un á un vagin entrant  
l' Agneta, en Daniel y els altres;  
lo que resolguem nosaltres,  
ja ho sabréu vos al instent.

( *Pere Anton vacila, y al fi se'n vá.* )

## ESCENA VI

CLIMENT.

Me creu.. m'obeheix... ahir era 'l méu amo,  
y avuy, com si 'l méu front cenyís corona,  
vassall me 'l miro, y tractament no 'm dona,  
perque jo... que no 'n vull, no li reclamo.

Jo.. bó... no era ningú des que m'infamo,  
subjecte al mateix rey tinç en persona.  
¡So rey! . de lo qu' á mi tant se 'm endona!  
De lo que vull no 'n só, y en vá m'esclamo.

Vinç á ser com Satán, quan á la gola  
del antro tenebros caigué tot d'una,  
com cau lo llamp quant retronant rodola.

Es del infern y sa potent fortuna  
senyor y rey, com ho es la mar qu'udola;  
pero, del cel volgut... ¡ni 'n té una engruna!

## ESCENA VII

CLIMENT, AGNA MARIA.

AGNA. ; Diu que tú 'm demanas?

CLIMENT. Sí,

Te vull aquí per parlar;  
lo bo ó mal qu'ha de passar  
tot ve avuy de tu y de mi.

AGNA. Parla.

CLIMENT. Aném á lo primer,  
Quan ahir jo 't vaig parlar,  
vivía sols de pastar;  
avuy tinç or, tinç diner.  
Com font que de rocas brolla,

las jueuhas arquimesas  
m'han dat avuy prou riquesas  
per comprá 'l poltro y l'argolla.  
Com si fos una cascada  
cada arca de la juería,  
ha rajat, fins á ser dia:  
la copa d'or cisellada,  
lo preuhat collar de perlas,  
la turquesa rica y blava,  
la esmeralda qu'enlluérnava,  
y joyas que, per haverlas,  
hauria dat sa corona  
lo rey y son ceptre d'or.  
Febrosench y ab goig al cor,  
com fogall qu'un ferro estiona,  
jo he vist liuhí aquells rubins  
com entre 'l calú las brasas,  
rodolar l'or per las casas  
qu'han destruhit los assessins,  
y aná'ls tresors á mas mans  
desde 'l fons de l'arquimesa,  
com regalims de riquesa  
y de gotalls de diamants.  
¡ Oh, si, mira; ¿ véus? ho tinch!

*( Treu un punyat de joyas del pit y ho possa á la taula de la dreta: en aquest moment lo raig del sol hi toca.)*

Lo diamant llú y tornassola,  
la moneda d'or rodola,  
y, al caurer, fá sentí'l drinch.  
Sembla pedruscall d'estrellas;  
sorra granada de sols.  
Ab aixó es lo món, si vols,  
cel d'amor y maravellas.  
Es lo talismá que cega,  
es l'or, de tot comprador;  
fá fingir virtuts y amor,  
plassas sitiadas entrega,  
compra als jutjes y á la lley;  
perque no 'n té crida 'l poble;  
per tenirne, es noble 'l noble,  
per cobrarlo, es rey lo rey,  
y fins, sense cap rezel,  
vils, qu'á Déu empetiteixen,  
donantlos or, t'ofereixen  
camí més breu d'aná'al cel.

AGNA. Y bé, ¿y qué vols dí'ab aixó!

CLIMENT. Vull dir qu' ho tens tot aquí,  
mentres tu'm dongas lo sí  
del amor que tant vull jo.  
Vull dir que tot es per tú,  
si per mí, d'amor sospiras,  
perque... aquest tresor que miras,  
si tú no'l miras, no llú.

AGNA. ¡Desgraciat! ¡Y com te cega  
la mala passió que't mina!  
Ni ab por cedeixo á la ruina  
ni per or mon cor s'entrega.  
Perque estimo á n'en Daniel  
no't puch estima r á tú,  
y ré es talisman segú  
per ferme perdre 'l seu cel.  
Jo'l cor lo dono de franch,  
y, si per res faig baixesas,  
menos encar per riquesas  
que veig tacadas de sanch.  
¡Aquest tresor, dius!... ¿Qué val?  
¿Joyas díus? ¡Qué vol haverlas!  
¡Cada collaret de perlas  
me semblaría un dogal!  
Trist lo cor ja sols ve ría,  
si á tu per or m'entregava,  
en cada turquesa blava  
lo cel d'amor que perdría,  
y serían los diamants  
sols llágrimas conjeladas,  
y gotas de sanch glassadas  
los rubins vermellejants.  
¡Oh! No, no, ¡aparta de mí  
aquest repugnant tresor!  
Si't creyas tu que'l meu cor  
podía comprarse així,  
sápigas que t'has errat. .  
Ahir llástima'm donavas  
perque, fós com fós, ploravas  
amant trist y desdenyat;  
avuy, que pensarte't quadra  
que té l'or poder tan gran,  
t'aborreixo com á amant,  
y hem fas horror com á lladre.

CLIMENT. ¡Basta!

(Cego d'ira.)

AGNA. ¿Com?  
CLIMENT. ¡Basta! Qu'esperí  
en Daniel.

AGNA. Sí; esperarà  
y el mateix que jo't dirà. (Se'n vá.)

CLIMENT. Veurèm. Ell qu'ho consideri.

### ESCENA VIII

CLIMENT, DANIEL, que ja havia aparegut avans d'anarsen Agna María.

DANIEL. Ja ho he fet y es tart, Climent.

CLIMENT. Vina; t'vull obrí'aquí'l cor,  
y t'vull fer saber, per mor  
de qué t'he semblat dolent.

DANIEL. T'escolto ja.

CLIMENT. Jo era bó  
y era honrat, Daniel... com tu.  
No hi ha en lo mon, ben segú,  
qui fós més honrat que jo.  
Diuhen que l home á la vida  
té lliure la voluntat  
y fá'l que vol... no es vritat;  
ab mí al menys vá ser mentida.  
Per mi's va trencar la lley  
de que ab tant dolor m'esclamo;  
me vá pendré aquí nostramo  
per fadrí del Forn del Rey;  
ab sa filla'm vaig trovar,  
sa mirada al cor vá entrarme,  
¡no vaig volé' enamorar-me! (Marcat.)  
y, ab tot, me vá enamorar.  
¿En qué era culpable jo?  
En rés; l'amor m'incitava,  
jo en mi véncel procurava,  
y aixís cumplía com bó,  
Mes tu vas venir un día,  
l'amor li vas declarar,  
y tu'l cor váres lograr  
que jo lograr no podía.  
¡Oh! ¡De desd'aquell instant!  
¡L'amor, los celos, la enveja!  
¡Tot quant baix y vil rastreja  
per lograr lo qu'un vol tant,

vá entrar patent en mon cor,  
y, patint, jo vénceu creya,  
y de nit, quan ningú'm veyá,  
se'm desfeya en mars de plor!

DANIEL. ¡Pobre desdixat! ¡Te planyo  
per més qu'en mí injust te'n venjas!

CLIMENT. Un día... fá tres diumenges  
l'últim passat; no t'enganyo;  
fins me vaig nuá'un dogal  
per acabar tant patir;  
pero, ja al aná'á morir,  
sobre'l pensament mortal  
s'hi vá posá'l de que tú  
tindrías lliure'l séu cor,  
y aixó no ho vull ni ab la mort;  
ella ó meva ó de ningú.

DANIEL. ¿Qué vols dir?

CLIMENT. Que jo accedeixo  
en no véurer son cor meu;  
mes... ¡pensar que pot ser téu!  
¡May! ¡Jamay! No ho consenteixo.

DANIEL. ¿Qué vols, donchs?

CLIMENT. Darte riquesas  
qu'hasta'l rey t'ha d'envejar.  
Míralas, té las vull dar  
dante així goigs y grandesas.  
Prenlas totas; de seguida  
marxa ab lo Patró de nau,  
y així, aquí tornánt la pau,  
de tots salvas honra y vida.

DANIEL. ¡Ah! ¡ah! ¡ah! ¿Y es tal proposta  
la que tu'm volfas fer?

Ni resposta has menester;  
lo despreci es ma resposta.  
Quan l'amor té una esperansa  
ben ficsada al mitj del cor,  
no'ns aterra ni la mort  
ni'l temor d'una venjansa.

CLIMENT. ¡Mira que será espantosa!

DANIEL. Clamarém contra ella al cel.

CLIMENT. ¿Y no't vens tant or, Daniel,  
y tanta pedra preciosa?

DANIEL. ¿No ho donas tot tu per ella?  
Donchs, per ella ho dono jo.

CLIMENT. ¡Déu no vol que siga bó!



DANIEL.      ¡ Déu no ho vol; era ma estrellal      (*Plora*)  
¡ Y qu'ha de volé', insensat!  
¿ T'has cregut potser que l'or  
pot comprar l'amor d'un cor  
y una ferma voluntat?  
May, L'amor pur y constant  
sols ab amor se treballa!  
fá com lo diamant, que'l ralla  
no més que'l mateix diamant.  
Pur com doll rajat del cel  
rés l'amimva ni l'atura;  
llánsal á mars d'amargura  
y allá sura ab son anhel.  
¡ Ah, ah, ah! ¡ Y pot tant, y ab or  
vols trencar d'amor cadenas!...  
tu'n tens ja, y veyas si omplenas  
la soletat del teu cor.      (*S'en vá.*)

## ESCENA IX

CLIMENT.

Diu vritat. Jo'l tinch y'l dono  
per lo qu'ell té y jo no tinch.  
¿ Qu'es llavors del or lo drinch,  
quan jo tot, tot l'abandono  
per lo qu' pobre forner  
té de franch y ab sa pobresa?  
¡ Ah! Es qu'es fals que la riquesa  
tinga cap poder. No'n té.  
No'n té per comprar l'amor.  
De vegadas un rey dona  
á una dóna una corona,  
y ella estima á un trovador.  
Son poder es falsetat.  
Ab l'or qu'ara jo aquí dono  
puch, si vull, ¡ comprar un tronol  
pero no una voluntat.  
¿ Y per qué he robat? ¿ Per qué?  
¡ Per tenir de lladre'l mot!  
Quan no's té, un creu qu'ho pot tot.  
Quan se té, no'ns val per ré.  
Tothom diu qu'es clau del cor  
y, quan cal, Déu vol que falli...  
¡ Desdixat del qui batalli  
creyent que té un'arma ab l'or!

Jo l'acabo d'oferir  
á quí ab ell ditxós sería,  
y ell vol més pobra alegría  
y la pau del cor tenir.  
¿No'l volén? ; Donchs, fóra treva!  
; Ja que no tinch més recurs!  
; Ja que, ab tot y ser tan purs  
mos intents, ell la vol seva!  
De mon goig per assessins  
sentenciats a mort ja sóu:  
lo tresor al fons del pou; *(Li tira,)*  
y, vosaltres... ; als butxins!  
; No heu volgut or y desterro!...  
Donchs, tindréu pobresa y mort.  
; No us he convenut ab or!...  
Jo us vindré á convence ab ferro.  
*(Se'n va desatentat.)*

## ESCENA X

JANOT, MARIAGNA.

JANOT. ; Ah! Ara 'l cetrot, lo maula,  
lo qui ja per rés es bo;  
aquest que sols ganduleja  
y, quan surt de casa, 'ls noys  
ja fins l'Estornell li cridan,  
durá'l negoci del forn,  
y ¿vejam? Ara hem de véurer  
si sabré portarlo ó no.

MARIAG. ; Y tu créus que pots salvarlo?

JANOT. ; Bah! Ja ho tinch preparat tot.  
Vull salvarlo y vull encara,  
si m'ix tot com penso jo  
pescá'ls dineros del pillo.  
Calléu; tornan los traydors,  
y, com jo tinch ja arreglada  
la trampa ab aquets minyons  
fadrins d'aquí...

## ESCENA XI

Los mateixos, CLIMENT, ROIG, Poble. Roig armat ab una  
destral, lo poble ab diferentas armas; tots demostrant l'  
agitació que 'ls conmuu.

CLIMENT. Déu hi siga.

JANOT. (No diguéu per rés ni un mot.)

(*Ap. á Mariagna.*)

CLIMENT. Déu hi siga, Jan.

JANOT. ¡Bon dia!  
Perdóna, noy, com qu'estava  
ab aquesta que no acaba  
may las rahóns, y responia  
á lo qu'ella'm deya, es clar;  
no he pogut respóndrert.

CLIMENT. ¿L'amo?

JANOT. D'aixó es de lo que m'esclamo;  
es á dalt, y hem d'enfornar.  
¡Noys!

CLIMENT. ¿Sabéu per qué venim?

JANOT. No.

MARIAG. Jo...

JANOT. (Calléu.)

MARIAG. (¡Oh! ¡Que calli!  
No puch callar.)

CLIMENT. Que no'ns falli  
volém la lley contra'l crim.  
Per bondat ó per malicia  
justicia'l poble no trova,  
per xó es ara á n'aquí, y proba  
si's pot fé'ell mateix justicia.

PATRÓ. ¿Y perque justicia tinga  
que puch fer jo?

CLIMENT. Ja ho sabéu.  
Féuho'l punt, si no voléu  
pagarne'l mal que'n previnga.  
No siguéu, donchs, insensat,  
y lo que volém donéunos.

JANOT. Mes: ¿qu'es? Qu'haig de fé'?

CLIMENT. Entreguéunos  
l'acaparador de blat

JANOT. ¿Que vols dí'l Patró de náu?

CLIMENT. Sí.

JANOT. ¡Ah, vatural! ¿Sentíu? (*A Mariagna.*)

MARIAG. Sí.

JANOT. Fill, lo Patró no es aquí  
desd'a nit.

CLIMENT. Miréu, si us plau,  
de no fernos bobejar;  
ó entreguéulo, ó registrém.

JANOT. Registréu.

CLIMENT. ¿Sí? Donchs, aném...

JANOT. ¿Y no podém enfornar ?  
(*Apareixen dos fadrins ab una feixina mólt grossa.*)

CLIMENT. Que s'esperin los fadrins,  
hi mirém lo forn á dins  
per si li vau amagar.

(*Clement obra'l forn y mira á dins.*)

JANOT. ¿Hi es?

CLIMENT. No.

JANOT. Donchs, ¡au! Feixinas  
y çalarhi aviat lo foch.

(*Los fadrins fican una feixina al forn prou grossa porque  
's comprega que hi cap un home á dins sense dificultat  
Clement coloca sis homes armats á la porta d'entrada.*)

CLIMENT. Tu, ab aquets, á n'aquest lloch,  
(*Y emportantsen ell quatre, també armats ab destra ls y  
llansas, diu:*)

Naltres á las camhras vehinas.

(*Y, ab ells, se'n puja per la escala del Patró.*)

MARIAG. (¡Ay, Janot! L'agafarán,  
van allá hont es ell.)

JANOT. (Calléu.  
Ell es al forn.)

MARIAG. (¿Com?)

JANOT. (Miréu,  
ara l'hi salvan.)

(*Mostrantli com los fadrins fican al forn la feixina*)

MARIAG. (¡Ah!) (Comprentího tot.)

CLIMENT. ¡Avant!

(*Clement entra á la cambr. del Patró ab los homes que l  
segueixen. y quedan en escena los que s'indican*)

## ESCENA XII

JANOT, MARIAGNA, ROIG, Homes.

MARIAG. (¡Vaja; totas te las pensas!)

JANOT. (Calleu y fingú ab mí,  
perque ara, ab lo qu'aquets séntin,  
lograrém tots nostres fins.)

MARIAG. (¿Sí? ¿Y qué faig?)

JANOT. (Rés més per ara  
que dirme de tot que sí.)

MARIAG. (¿Pero que no veus qu'espian?)

JANOT. (Per xó ho faig, seguíu l'enginy.  
Vos digueume que sí sempre.)

MARIAG. (Vaja, donchs; diguém que st.)

JANOT. ¡No siguéu tossuda, dóna!

(*Fingeix que's baralla ab Mariagna olvidantse de que l'observan lo Roig y sos companys.*)

Ara, mentres ells son á dins,  
es quan heu d'aná á Ribera  
avans d'aná á veure'en Quim,  
y, anant ahont lo Patró posa,  
dirli tot seguit qu'aquí  
ja té en quatre mots de lletra  
com se surt del compromís.

(*Dantli un pergami que fá que'l vegin los esptas. Roig se vá acostant per graus.*)

MARIAG. Vaig.

JANOT. (Sí, ves; ja veurás ara  
quin desori s'arma; á dins.) (Se'n vá.)

MARIAG. (Bé; ara aniré á fer veurer  
que vaig allá hont ell m'ha dit.)

ROIG. ¡Enrera! (Li pren lo pergami.)

MARIAG. ¿Com?

ROIG. Dich enrera,  
y sou presonera aquí.

MARIAG. ¡Ay, pobre de mí! ¡Bó! ¡Y ara!

ROIG. ¡Que mori!

TOTS. ¡Mori!

ROIG. El motíu  
de portar tu aquesta lletra,  
basta ja per veure' un crim.  
¡Mori!

TOTS. ¡Mori!

## ESCENA XV

Los mateixos, CLIMENT, y sos homes que baixan de la  
cambra del Patró.

CLIMENT. ¿Quí aquí crida?

MARIAG. (¡Ay, ay, ay! ¡Pobra de mí!)

HOME 1 Miréuvosla; es una espía  
que's concerta ab l'enemich,  
y ara li duya una lletra  
perque's salvés, y l'avís.

CLIMENT. ¿Y es vritat aixó, Mariagna?

MARIAG. ¡Qué't dire pobra de mí!  
Que'm tarás cap mal-y-feta

si aixó rehix cert?

CLIMENT.

A nit

hem possat dogals per menos,  
y hem fet sanch per menors crims.  
¿No sabéu qu'á Barcelona  
los forners, juntantse ahir,  
varen convení' una trama  
y un projecte dels més vils  
perque quan hi anés lo poble  
á pendre'ls pans, tot seguit  
caigués mort y extés á terra  
qui'n tastés sols un bocí?

MARIAG.

Peró aixó á n'als pans de casa  
no s'hi ha fet.

CLIMENT.

Proba del crim.

*(Se treu una ampolla de corn blanch de la escarcela, y mostrantla, diu:)*

CLIMENT.

Aquí teníu una ampolla  
d'un dels forners assessins,  
qu'ara, registrant lo poble,  
l'hi ha trovat per sort, y aquí  
sabém ja per un espía  
qu'es del nostramo enemich,  
que dins del cau d'una pedra  
de la columna de allí  
hi ha una ampolla de matzinas  
com aquesta.

MARIAG.

¡Oy no! Mentíu.

CLIMENT. Tu qu'ho sabs, Roig, mírau.

*(Roig vá á la columna, trau la pedra y trayent l'ampolla que Fanot vá deixar al cau, la mostra y diu:)*

ROIG.

¡Mira!

CLIMENT.

Tórnala á deixá' aquí dins  
perque'l jutge real la trovi  
quan registri'l forn.

MARIAG.

¡Ay, vill

¡Pero si tu aquesta ampolla!

CLIMENT.

¡Basta! Si us torno a sentir  
solsament una paraula,  
á n'aquí mateix moríu.

MARIAG.

¡Ay! Ave María purisima!

CLIMENT.

¿Dihéu qu'ella duya un escrit?

ROIG.

Es aquest.

CLIMENT.

Déumel

*(Lo llegeix.)*

MARIAG.

¡Mentida!



No, no; jo no vull morir.  
Jo no duya ré; era maula  
y ara entench ja tot l'enginy.  
Es qu'aquell poca vergonya  
d'en Janot, creyent qu'aixís  
s'escapava de casarse  
m'ha fét du aquet compromís  
comptant que si ara'm mataveu  
ja se'n podria désdir.

CLIMENT. ¡Oh! ¡Companys! Déu ho volia.  
Déixeu á aquesta infelís,  
y anéu á buscar venjansa  
allá hont marca aquest escrit.  
¡Oh! ¡Com sento amichs de'l ánima,  
haverme de quedá'aquí  
per consumir la venjansa  
d'altras culpas que no us dich!  
¡Com sento no aná'ab vosaltres  
per gosá'ab l'instant felis  
en que, la sanch, borbollantli,  
rejentli á dolls del séu pit,  
ne dongui un bassal prou ample  
perque, ab colors carmesins,  
si no té un vil la sanch negra,  
puga deixá'l poble escrit  
lo cartell d'una venjansa  
qu'á n'al mon té d'escriuir!

ROIG. ¡Mori'l marxant!

ALTRES. ¡Que mori!

CLIMENT. ¡Roig!

ROIG. ¿Qué hi há?

CLIMENT. Que'n quedin sis.

ROIG. Té'ls daré tots mestre d'aixa.  
que son dels més braus que tinch

CLIMENT. ¡Déixals, donchs, y á venjá'al poble!

ROIG. Té'n duré'l séu cap aquí  
clavat al cim d'una llansa  
per escarmentarhi als vils.  
¡Mori'l vil marxant!

ALTRES. ¡Que mori! (Se'n ván.)

MARIAG. (¡Jo crech que no estich en mí!)

CLIMENT. Vos, Mariagna, anéu á dintre.

MARIAG. (¡Déu méu! ¡qué hi haurá aquí dins!)

(Se'n va.)

ESCENA XIV

CLIMENT.

Se'n ván, ¡oh! ¡Gracias á Déu!  
Ja estich sol .. ja ho he lograt.  
¡Ay!... Aquesta soletat  
com complau á n'al cor méu.  
Perduda ja ma esperansa,  
de re'm servíu... nosa 'm féu.  
¡Anéusen; tots me sobréu  
instruments de ma venjansa!  
D'aquí un'hora... d'aquí mitja...  
d'aquí un quart tal volta... ¡Oh! Si.  
¡Quin tarrabastall aquí!  
¡Quin dolor! ¡Quina desditxa!  
¡Pero y ella! ¡Y la mort d'ell a!  
¿La podré véurer? No; may.  
¡La grogor d'aquell esglay!...  
¡Los ciris de la capella!...  
¡La forca!... ¿Aquell sér preciós  
que, si Déu me l'hagués dat,  
jo l'hauria conservat  
com una flor, temo: ós  
de que fins un alé d'ayre  
me'l podia desfullar,  
lo butxí'l podrá tocar  
sens que se li endoni gayre  
de destruhirlo?... ¡No; impossible;  
no pot ésser, no pot sé'l..

*(Se treu la matzina y la beu llansant l'ampolla .)*

¿Cóm? Aixís, ¡ja no ho veuré.

Ja sens por pot ser terrible  
la meva venjansa. Un mot  
podia evitarla encara.

Ara es ja impossible. Ara  
moriré y ja es tart per tot.

*(S'assenta abatut, y ja desd'aquest moment li comensa l'angoja de la mort, qu'anirà creixent per graus, dificultantli lo parlar cada vegada més.)*

ESCENA XV

CLIMENT, PERE ANTON, DANIEL, AGNA MARÍA.

PERE. Per Déu, Climent, parla, digas:  
¿Quina infamia 'ns has tramat?

AGNA. ¡Per mor de Déu, fugutu, pare!

DANIEL. No fugutu; no heu fet cap mal,  
y á n'aquí, vinguí'l que vingui,  
vos trovará'l rey honrat.

CLIMENT. ¿Qué hi ha, Pere Anton? ¿Qué us passa ?  
que us veig tremolós d'esglay ?

AGNA. Digau tu, y, si es ta venjansa ,  
sapiguém bé á n'á qué vá.

*(S'ouhen lluny los atabals que van avansant fins que par an  
en sech al presentarse lo Compte d'Oris.)*

PERE. ¿La sents? Sí; cap aquí avans a  
fent ressoná'ls atabals,  
com la tempesta dels núvols  
baixa á la vall retronant.  
Desde dalt tots tres la hem vista  
y'ns ha entrat al cor com glas,  
perque al forn vé la tempesta  
per descarregá'aquíls llamps.  
Son heralts d'ella, las forsas  
qu'al davant du de soldats,  
segueixen després los patges  
que'l senyor rey té al palau,  
y el Camarlench, qu'á n'al dia  
diu qu'es conceller reyal,  
seguit d'agutzils y jutjes,  
guia ab contrastat semblant.  
Si l'un patge á l'assafata  
du sencers sis ó set pans,  
l'altre á l'assafata porta,  
esgrunats, trossos de pá.  
Los segueixen al darrera  
altre cop poble y soldats,  
y entre aquets, portant cadenas  
y á n'als colls groixuts dogals,  
cinch forners de Barcelona  
coia cinch lladres custodiats.  
¡Oh! ¿Qué hi ha, Climent? ¿Qué passa  
que jo al cor me sento'l glas ,  
y veig qu'á n'al forn s'acosta  
per moments lo cop mortal?

CLIMENT. Jo us ho deya fá una estona  
y ningú de mí ha fet cas.

AGNA. Tu'ns has dit qu'aquí venias  
per buscá'l Patró de nau.

CLIMENT. Jo us he dit que la venjansa

contra tots era fatal.  
Ningú aquí m'ha volgut créurer.  
Ara ja per tot es tart.

DANIEL. ¿ Pero qu'es aixó que passa?  
¿ La venjansa dret ahónt vá?  
¿ Aquets atabals que portan?  
¿ Perqné'l Camarlench du'ls pans

### ESCENA XVI.

Los mateixos, lo COMTE, Macers, Jutges, Patjes y comitiva,  
en la forma que acaba de indicar Pere Antón.

COMTE. Per fé'en nom del rey justicia  
contra 'ls que son criminals.

PERE. (¡ Ah! ¡ 'L Comte d'Oris!)

DANIEL. (¡ Lo Comte,  
Camarlench del rey!)

AGNA. (¡ Ni'l glas  
té una geló com la qu'ara  
sento jo á u'al cor filtrar!)

(*Daniel mostra l'anell al comte; aquest lo refusa.*)

CLIMENT. (¡ Serenitat! La matzina  
comensa á obrá, 'm puja al cap..  
arrodoním la venjansa  
avans de morí.)

COMTE. Es un cas  
lo qu'avuy, Pere Anton, pasa  
dins de la Comptal ciutat,  
que vos prech que no us ofenga  
si, en nom de sa altesa real,  
vinch al forn á fé'una proba  
que'l senyor rey m'ha manat.

PERE. Com vasall ben humil, sempre  
sóch del senyor rey esclau.  
Diguíam, donchs, lo senyor Comte  
que puch fé'al rey com vassall.

COMTE. Enemichs del bon sossego  
qu'aquí vólen dú'l trasbals,  
han fet aná'avuy al poble  
á cridá'enfront del palau.  
Senyor rey, qu'ha volgut véurer  
si mimbava tant d'afany,  
dels cinch forns de Barcelona  
ha fét du al palau los pans

y entre tots hi havia 'l vostres,  
d'ahónt lo menja 'l rey tant blanch.  
Al balcó senyora reyna,  
per mimbar los crits de fam,  
ab lo senyor rey á l'hora  
ha tirat los pans á baix,  
y quan ja en sa casa 'l poble  
hi ha volgut la fam mimbar  
s'ha trovat en que matzinas  
tenen dintre mólts dels pans.  
puig que ja han restat cadavres  
mólts d'aquells que 'ls han tastat.

AGNA. ¡Válgam la Verge gloriosa!

PERE. ¡Válgans la Verge y los sants!

CLIMENT. (Moro... ¡Se me'n vá la vida!)

DANIEL. ¡S'ha vist may cop més mortall!

COMTE. A viat s'ha sabut la causa  
d'un procedir tant malvat.  
Diu que, pensant ja fa días  
molts forners del arrabal  
qu'en venint naus de Sicilia  
lo poble 'ls pendría 'l pá,  
van ab los d'aquí juntarse,  
y, per castigá'als ma'vats,  
van posá'á n'al pá matzinas  
quan van arribar las naus.

PERE. Mes no n'hi há á n'als pans de casa.  
Jo vaig portá'á moldre 'l blat,  
jo he vist passar la farina,  
jo'l vaig veure'á dins pastar. .

## ESCENA XVII

Los mateixos, JANOT, MARIAGNA.

JANOT. Y jo sé que á n'al pá nostre  
no hi ha rés per fé'á rés mal.

MARIAG. Ben dit, Jan, si tu no ho deyas  
també jo ho hagués jurat.

JANOT. Que hi debía ser no ho nego.

MARIAG. Pero jo ho vaig destorbar.

JANOT. Y á n'al jutge real la prova  
jo'n puch dar quan vingui'í cas.

(*Al sentir aixó, Climent, s'espanta de que pugua fracassar  
sa venjansa.*)

PERE. ¡Oh! Tantas mercés, Mariagna.

AGNA. ¡ Sempre 'ls dos tan bons y lleals!

DANIEL. Cregui 'l senyor Comte d'Óris,  
qu'á n'aquí 'l crim may ha entrat.

JANOT. Ni per delatá 'als infames  
que 'ns han volgut fer tant mal.

*(Mirant ab intent á Climent.)*

CLIMENT. (¡ Oh! ¡ Quina suspita!.. ¡ Espérat!  
Espérat vida.. un instant.)

COMTE. Está bé; 'm complau l'aspecte  
que en tots veig de franchs y lleals;  
mes lo senyor rey ordena,  
per probar si hi há á n'als pans  
las matzinas que 's suposan  
qu'ab mal intent s'hi han posat,  
una proba tan senzilla  
que per ré us deu doná'esglay.

PERE. Diguéu vos quina es la proba.

*(Lo Comte fá avansar á n'als patges que duhen las assafatas ab trossos de pá cuberts ab toballóns:)*

COMTE. Cada forn té 'ls pans marcats:  
á n'als vostres hi ha la marca  
qu'á n'aquí 's té per senyal; *(Los destapa.)*  
tasteune un, y, si re us passa  
un cop ja l'haguéu tastat,  
quedareu á n'al forn lliure  
en nom de sa altesa real.

PERE. ¿ Y sino?

COMTE. Sino, tiñch ordre  
de portáus encadenat.

PERE. Déumen un.

*(Avansa resoltament. Tothom s'espanta del perill que pot  
correr mirant á Climent, y Agna María, diu:)*

AGNA. ¡ Oh! ¡ No; may, pare!

DANIEL. ¡ No per Déu, nostramó!

JANOT. ¿ Y qu'hi há?

¿ No us dich jo que no hi ha mácula?

AGNA. ¿ Y si un vil, per un etsart  
nos hagués trahit?

*(Mirant recelosa á Climent. Aquest aixecantse ab molt tre-  
ball y anant cap als patges, diu:)*

CLIMENT. No ho cregas...

jo tant sé que cap mal hi ha,  
que... mira. . ¿ Veus? ¡ Oh!..

*(Pren un bocí de pá, lo tasta, y al punt cau mortalment  
ferit.)*



PERE. ¿Qué passa?  
CLIMENT. ¡Agnal...  
AGNA. (¿Que tens?) (Correnthi.)  
CLIMENT. (Morint.) (¡M'he venjat!)  
PERE. ¡Oh! ¡Mort!  
DANIEL. ¡Mort!  
AGNA. ¡Reyna dels ángels!  
COMTE. Portéu lo forné' al palau.  
POBLE. ¡Mori! ¡Mori!  
AGNA. ¡Oh! No. ¡Espereuvos;  
no eixtu senyor per pietat.  
¡Lo poble matará al pare!  
COMTE. (¡Oh! Aquesta veu... son semblant...  
Lo dol que 'm causa 'l plor d'ella!...)  
POBLE. ¡Mori! ¡Mori! (Veus que ja son á la porta.)  
AGNA. ¡Oh! ¡Per pietat!  
COMTE. No tingas por; jo l'amparo  
contra tothom.

### ESCENA ULTIMA

Los mateixos, ROIG, Poble.

ROIG. ¡Mori!  
COMTE. ¿Qü'hi há?  
¿Qui té de morir quan poso  
jo en nom de sa altesa real,  
pres á n'al forner?  
ROIG. Nosaltres  
no aném contra del rey may;  
venim perque aquí s'amaga  
un dels qu'acaparan blat.  
(Fanot, preparantse ja per lo que veu, se'n vá al costat de  
la boca del forn.)  
DANIEL. Mentíu; heu seguit la casa  
y en lloch l'heu trovat.  
ROIG. L'engany  
vos ha valgut sols un rato  
y ara tot ho sabém ja.  
Ja he vist jo aquella feixina  
ficarla al forn sospitant.  
Minyons, es al forn; que mori.  
JANOT. ¿Al forn dihéu? ¡Miréu!  
(L'obra y aparetx lo forn encés; los homes retrocedeixen  
horrorisats. Agna María, espantada hi corre.)

- TOTS. ¡Ah!  
AGNA. ¡Ah!  
¡Pare de la meva vida!...  
PERE. ¡Son pare, diu!... (Horrorisat.)  
AGNA. ¡Sort fatal!...  
(Cau desmayada davant del forn.)  
COMTE. (¡Son pare diu del que's crema!...)  
PERE. ¡Qué passa, Déu de pietat!  
(Quadro. Climent mort a terra. Agna Maria extesa al davant del forn Los soldats voltant al forner per endursel; aquest, sorprés y dubtant de si lo que veu es un desvari. Lo Camarlench fortament emocionat. Tots los demás horrorisats de las potentas flamaradas del forn.)

FI DEL ACTE SEGON.



## ACTE TERCER



La mateixa decoració. De la primera porta de la dreta n'ix lo resplandor que se suposa ser dels llums que voltan al cadavre de Climent.

### ESCENA PRIMERA

JANOT, MARIAGNA.

JANOT.       ¿Es dir que mentr'hi estat fora  
no ha passat re?

MARIAG.                               Re.

JANOT.                               ¿Donchs, jo  
porto un pap!...

MARIAG.                               ¡Ah! ¿Si? Aixó es bo.

JANOT.       He sapigut jo en mitj' hora  
més ara sortint, que vos  
trapassejant tot un més.

MARIAG.       Vaja, donchs; vejam. ¿Y qu'es?  
Parla y no siguis calmós.

JANOT.       Tot seguit que'l gran senyor  
Camarlench aquí ha deixat  
al nostramo y se'n ha anat,  
jo m'he vist aquí ab l'horror  
d'aquest mort y extés á terra.

MARIAG.       ¡Y tal! ¡Ma fá una fredat!  
¿Perqué no l'han enterrat?

JANOT.       No pot ser: no se'ls enterra  
ni se'ls toca may per re,  
més qu'aquí sigui un tronch d'abre,  
fins qu'hagi alsat lo cadavre

- la justicia.
- MARIAG.                                ¡ Bo! ¿ Y per qué?
- JANOT.                                ¡ No us ho he dit! Perque així ho mana  
la justicia.
- MARIAG.                                ¡ Ah! Bé; endevan .  
Jo li he he posat mentrestant  
llántia y Cristo á la barana,  
y l'havém deixat allí,  
si no ben amortallat,  
sobre un bayart estirat.  
Déu lo tinga al cel. Per mí...
- JANOT.                                ¡ Miréuvos qu'es molt de dóna!  
¿ Donchs que no'm deixéu dir re?
- MARIAG.                                Parla.
- JANOT.                                Jo he surtit perque  
tenint la sortida bona  
del furat que vaig fé'al forn,  
ja se qu'ixo ab llibertat;  
mes lo forn segueix guardat  
ab soldats per tot l'entorn.  
He surtit, donchs; y, als pochos passos,  
ja un conegut méu m'ha dit  
que'l rebombori ha cedit  
y que'l butxi ja fá'ls llassos.  
Aixis qu' ho he sapigut  
ja rés m'ha donat treball,  
y cap á ca'l juéu del Call  
me'n hi anat tot resolut.  
¡ Pobre home! L'han saquejat,  
li han fet la casa un caliu,  
y sort que l'han deixat viu.
- MARIAG.                                ¿ Qué'm dius?
- PERE.                                        Sí; tot li han robat.
- MARIAG.                                Fort: vá sé'l cástich de Déu  
d'haverme enganyat á mi;  
quan jo vaig anarhi ahí'  
y li vaig dir l'esglay méu,  
ell, en lloch de dir qu'alló  
no més feya endormiscar,  
sabent qu'era per matar,  
avisantme bé d'aixó  
del amo y tots los del forn.  
me podia dir:—Trenquéu  
l'ampolla y l'amo aviséu  
perque vos pot dá'un trastorn.

JANOT. Ja va fer per evitarlo  
tot lo que podia fé'.  
Deixéuho está' ab lo que sé  
tinch jo un secret, si vull darlo,  
que puch salvá' á n'al nostramo  
y á tots los que som aquí;  
sino qu'ara no'l vull dí'  
perque ab las manyas que'm tramo,  
vull que s'aclareixi avans  
tot l'enredo d'aquí'l forn,  
¡que ja us dich qu'es un trastorn!

MARIAG. ¿Un trastorn?

JANOT. ¡Oh! Y dels més grans.  
per xó no haig de dí'l secret  
que no s'hagi aixó aclarit.  
¿No vau repará ahir nit  
que quan ja anava á ser tret  
lo nostramo pe'ls soldats  
al haver mort lo bribó,  
tot d'un cop entrá'l Patró  
deixantnos aquí parats!

MARIAG. Sí

JANOT. Donchs, bé; 'l Patró, allavoras,  
veyent del nostramo 'l plor;  
se va treure'un joyell d'or  
que té perlas per las voras,  
va presentá' aquella joya  
a n'al senyor Camarlench,  
y ab aixó, segons comprench,  
va salvá' al amo y la noya  
perque 'l Camarlench, mostrand  
que per 'lló'ls portava lley,  
se'n vá aná' á demaná'l rey  
lo perdò qu'esperém tant.  
Pero no'l voldrá nostramo  
si no sab qu'es tot aixó,  
y aixó es lo que sabré jo  
ab la manya que jo'm tramo  
de no volé'dí'l secret  
fins que tot s'hagi aclarit.  
Ab aixó ja ho heu sentit;  
ánimo y guanyém lo plet.

MARIAG. Bé. ¿Y donchs y ara, qu'hem fer?

JANOT. Ara callar sobre tot.  
No diguéu de rés ni un mot

- á ningú, si es que pot ser,  
y penséu que, ¡si's sabia  
que vos convinguda ab mi  
vau posar l'ampolla allí  
per mirar si ell ne beuria l...  
MARIAG. Rés, donchs fora; seré muda.  
JANOT. Just; no diguéu rés, callém,  
y jo crech que'ns salvarém,  
tenint del Patró l'ajuda.  
Féuho A mi'l que m'encaparra  
més que tot, si's descubris,  
es que jo, penjat aixís, *(Pe'l coll.)*  
semblaria un rahim de parra.  
MARIAG. ¡Jesús! ¡Sant March! ¡Santa Creu!  
¡Déu nos en quart!  
JANOT. ¡Sobre tot  
Mariagna!.. *(Senyalant boca closa.)*  
MARIAG. ¡Y ara! Ni un mot.  
JANOT. ¡Per l'amor de Déu, penséu  
que faríau una fila!..  
MARIAG. ¡Calla, boig!  
JANOT. ¡Oh! Y vos... penjada;  
tan vella y tan arrugada,  
ab aquell fil, com s'estila,  
semblariau una pansa.  
MARIAG. ¡Calla't dich, si vols callar!  
*(Vénen.)*  
JANOT. *(Donchs, dissimular;*  
y, sobretot, féu la gansa )

## ESCENA II

Los mateixos DANIEL.

- DANIEL. ¡Hola! ¿Sóu vosaltres dos?  
*(S'assenta trist,)*  
MARIAG. Sí... jo y aquest que parlavam  
sobres... de quan nos casa'am.  
JANOT. La cansó dal enfadós.  
MARIAG. ¡Oh! ¡Enfadós!. . És que ja fá  
disset anys qu'ho vas prometre.  
JANOT. Y ho tinch al peu de la lletra.  
MARIAG. ¿Tu?  
JANOT. Y nigú ho desmentirá.  
Ja us vaig dir que'm casaria



lo día que 'm vingués bé.

MARIAG. ¿Y aixó quan será?

JANOT. No ho sé

Vós espereréu aquest dia.

(*Se'n va.*)

### ESCENA III

MARIAGNA, DANIEL.

MARIAG. ¿L'has sentit? ¿L'has sentit ara?

¿Jo m'he quedat feta un gel!

DANIEL. ¿Y deixeu-lo estar, beneyta!

¿No veyéu que 's diverteix?

¿A que vé pensá', infelissos,  
en si aixó lograr podréu,  
quan hi ha aquí'prop un cadavre

en un llit de mort extés,

davant d'un Cristo y la llántia

que 's reflecta en los ulls séus,

com foch de la flama eterna

que 'l deurá cremá' al infern?

¿A que vé pensá', infelissos,

en si aixó lograr podréu,

quan sabéu qu'estem ansiosos

y ab lo congojós rezel

de que potser ja 'l patíbul

fá alsá á fora 'l Camarlench

perque lo butxí'ns hi penji

per matzinadors del rey?

MARIAG. ¿Y ara, plaga, que somias?

DANIEL. Tant de bó'l somni fos cert.

Jo á nit l'he tingut, Mariagna.

¿No he vist may torment més cruel!

¿Oh! No se perque 'l méu cor

ja, veyentla 'l primer día:

—Sí, 'm va dí', es l'Agna María  
robadora del amor.

No li possis amor, neci,

perque quan li haurás posat

trovarás sols, desdixat,

per premi d'ell, lo despreci.—

Y sempre ab aquest rezel

l'hi estimada nit y dia,

com qui essent ja á l'agonía

tem que li pendrán lo cel.

Y sempre m'ha dit lo cor  
que'l volerla era ximplesa  
perque li he vist sempre altesa  
per séure'en cadira d'or.  
Y he temut que quan lo dia  
vingués de pujá'al altar,  
y hagués jo de preguntar  
qui era aquesta Agna María,  
m'han de dir com la cansó,  
robantme tota esperansa,  
qu'es filla del rey de Fransa. —  
Y, tant ho tem ma passió,  
que ni la goso á tocar  
ni á mirarla quasi goso,  
y el sacrifici m'imposo  
de no volé'averiguar,  
perque temo, al sabató  
trovarli, quan jo me'l miri,  
juntas las tres flors del liri  
y las armas d'Aragó.

MARIAG. ¡Bahl ¡Bal ¡Aném; aixó es desvari!  
¿Qué no ho véus qu'ets boig, beneyt?

DANIEL. Si ho só, donchs, ¿qu'es lo que passa  
qu'á n'aquí á tothom sorprén?

MARIAG. Sí; pero...

DANIEL. ¿Com es qu'ahí'vespre  
quan va entrá'aquí'l Camarlench,  
quan va entrá'rabiós lo poble  
y va véure'l forn encés?...  
¿No recordéu lo crit d'ella  
com va ferlo y quin va ser?  
—¡Pare de la meva vida!—  
va cridá á n'al Patró.

MARIAG. ¡Vés!

¿A n'al Patró va cridarho?

¡Y ara, poch enteniment!

DANIEL. A n'al Patró; jo ho vaig véurer..

MARIAG. Ella alló ho va dir creyent  
qu'era l'amo'l que's cremava  
á dintre del forn encés.

DANIEL. No; perque allavors nostramo  
era al davant d'ella, y sé  
qu'ella, igual que tots, sabia  
que'l qu'era á n'al forn ruhent  
era'l Patró!

MARIAG.  
DANIEL.

¡Oy!  
Llavoras,  
sens voler ella'l secret  
va dí'á tots, que jo ja veyá  
suspitantlo fá molt temps;  
y aixó no'm va dar cap pena,  
aixó'm va posar content;  
pero'l que'm trosseja l'ànima.  
lo que m'umpla de rezel  
es qu'aquí'l Patró, ab tó serio  
va rependre al Camarlench,  
qu'ab los seus secrets atura  
fin's la justicia del rey,  
y que temo qu'aquest home,  
pe'l que sento y pe'l que veig,  
es un gran senyor, qu'un día,  
descubrint clar lo nom séu,  
tancarà ab portas de bronze  
la esperansa del méu cel.

#### ESCENA IV

Los mateixos, PERE ANTON.

PERE. No las tancaré.

MARIAG. (¡Nostramo!)

DANIEL. ¿M'heu sentit?

PERE. Tot ho he sentit.

De vos, sobre'l qu'ell ha dit,  
lo secret vos ne reclamo,  
y surtíu.

MARIAG. Mes.

PERE. No's replica  
quan l'amo mana.

MARIAG. Está bé.

(¿Mes, y als soldats, que'ls diré?

¿Vóléu que jo, fent la rica,

probi si'ls compro, ab promesas

de riquesas?)

(*Apart á Pere Antón.*)

PERE.

No; ara anéu.

MARIAG. ¿No? Donchs, bé; ja m'ho diréu.

(*Se'n vá.*)

ESCENA V

DANIEL., PERE ANTON.

- PERE.        ¡Maleheixi Déu las riquesas!  
Per las del Patró de nau  
estém en un mar de plor.
- DANIEL.     Per ellas jo perdo un cor  
qu'era ja del meu esclau
- PERE.        No'l perdrás; la meva vida  
si acás avans jo perdré,  
perque 'l que sabs .. no pot sé';  
es un deliri, es mentida.
- DANIEL.     Y ab tot ja ho havéu sentit  
Quan ella ha vist, espantada,  
la potenta flama:ada  
á dins del forn enrojit,  
ab crit arrancat del cor,  
ha dit de dolor transida:  
— ¡Pare de la meva vida!
- PERE.        ¡No sé com no he caigut mort!  
Com un regalim de glas  
per tot mi corre hi sentit;  
no ha cabut lo cor al pit  
que hi batía sens compás  
com quan al damunt la enclusa  
lo ferré'apressa 'l fornal.  
Aquí malls, aquí fornal,  
d'un foch del infern qu'abrussa  
m'he sentit, y... si; no m'erro:  
quan ab l'ira qu'he sentit  
no s'han obert cap y pit  
es que son de bronze ó ferro.  
Ferro, sí; no ser humá;  
á no serho, n'estich cert;  
lo meu cap s'hauría obert  
com lo cráter d'un volcá.
- DANIEL.     ¿Y allavoras qu'heu fet?
- PERE.    Rés.  
Derramant á mars lo plor  
me sentía encara 'l cor  
dins de tant dolor sorprés.  
Veya á l'un cantó horrorosa  
la força que's deu alsar,  
y crech qu'ell nos pot salvar

d'aquesta mort afrentosa.  
Veya á l'altre part la vida  
pe'l Patró de nau salvada,  
y, com qu'és tan estimada,  
hasta'm tentava envilida.  
Pero aixó era en la foscó  
y las ombras de la nit.  
Quan del mar lo sol ha eixit,  
tal volta ab menos rojor  
que la que ja havia encés  
en mi la vergonya, l'ira  
del que desonrat se mira  
no ha volgut ja entendre'rés.  
Com si ab tot estés en guerra,  
tot creya que'm refusava,  
y, avergonyit, ni gosava  
á alzar la vista de terra.  
Veya 'ls qu'han sentit aquí  
com ella á n'ell li ha dit pare,  
y no sé perque desd'ara  
ja 'ls veig burlantse de mi.  
Recordo lo qu'era hermosa  
la pobra morta, veig qu'ell  
me val sempre en tot flagell,  
y aquesta idea horroso-a  
me porta ferm á esclatar  
y á volerho saber tot;  
tot sense faltar ni un mot.  
No'm fá ré á la forca anar  
ni'm fá re cap desconsol,  
peró vull mori'áb la fé  
de que, honrat y ab front seré,  
miro frente á frente al sol.

DANIEL. ¡Oh! Sí, sí; y per ben lograrho  
compteu, Pere Antón, ab mí.

PERE. Veig que vé ella cap aquí,  
párlahi, jo vaig á escoltarho.

## ESCENA VI

DANIEL, PERE ANTÓN, AGNA MARÍA.—Pere Antón  
queda mitj amagat darrera la columna per escoltar. Agna  
María no'l veu.

AGNA. ¿Se'n vá'l pare?

DANIEL. Sí; vá a veurer

si parla al Patró de nau;  
 quedat tu aquí ab mí, si't plau,  
 y mirem si en clá's pot treurer  
 tot lo qu'ha passat aquí,  
 perque creume, Agna María,  
 aixó ja es una agonía,  
 aixó es pitjor que morir.

AGNA. — Ni entench ja com no só morta  
 ab tant patir y ab tant plor,  
 ni entench de que pot sé'l cor  
 que pateix tant y ho soporta.  
 ¡Oh! Estém voltats de vilesas,  
 estém voltats de traydors,  
 y aquest Patró'ls meus dolors  
 ha dut aquí ab sas riquesas.  
 El! deya, aixugant mos plors:  
 — No ploris, Agna María,  
 t'haig de trová'un nuvi un día  
 més maco qu'un pom de flors.—  
 Y jo, qu'aixó li escoltava,  
 mimbrar sentía'l dolor,  
 y may, may que'l séu amor  
 fós mal amor suspitava.  
 Mes lo pare'l va observar  
 y me'n va vení'á advertir;  
 jo no me'n vaig persuadir,  
 però alerta'm vaig posar,  
 fins qu'ahir... ahir nit era:  
 tots érau de casa fóra  
 y jo estava feya un'hora  
 sola, y ab la són primera  
 de la que s'abat rendida  
 per tant dolor com probava;  
 dormía, y, ab tot, estava  
 més desperta que dormida.  
 Tot se veu quan aixó passa  
 y no's pert ni sols un mot;  
 jo ho veyá y sentía tot  
 com á través d'una glassa.  
 Allavors la lluna, trista  
 entrava pe'l finestral,  
 y el Patró com ser ideal  
 se presentava á ma vista.  
 Y jo, mirantlo, somreya,  
 y ell, veyentme, avansava,



y, quan menos me pensava  
y més somrisent lo veyà,  
de cop sento en lo meu rostre  
una besada.

DANIEL.

¡Oh!

AGNA.

D'horror

me vaig despertá, y l'honor  
vaig veure'állí y l'amor nostre:  
Com una cerva ferida  
vaig fé'un salt enrera, y ell,  
veyent ja vení'un flagell,  
va dir;—No; cálmate, ma vida.—

DANIEL.

¡Infame!

AGNA.

¡Surtú d'aquí,  
vaig dir, d'irritada, boja,  
y de pó'y vergonya roja,  
surtú!

DANIEL.

¿Y ell?

AGNA.

—Calla, 'm va dí,

Jo t'estimo y no t'hi ofés  
ab lo bes que t'he dat ara;  
t'he vist recordant ta mare,  
ha estat de pare'l meu bés.—

DANIEL.

¿Y't va dí?

AGNA.

Y hem va pregar  
y un altre bes me va fer.

DANIEL.

¡Oh, acabal ..

AGNA.

'M va satisfacer,

Al méu recort va portar  
una platxa deliciosa,  
y al horisó una mar blava  
ahont una mare hi anava  
tan infelís com hermosa.  
Me va dir que'l que tothom  
creya aquí que m'era pare,  
no ho es, y que de la mare  
tampoch duya ab drét lo nom.  
Aixó'ní va dir, y al moment  
sobre un Cristo 'm feu jurar  
que may del món revelar  
debia'l méu naixament:  
Y jó'l jurament cumplia,  
y á n'ell com pare estimava,  
y á ningú nat revelava  
lo secret que coneixía.

Pero va arribar l' instant  
en que 'l poble, de retorn  
va véure' arbolarse 'l forn  
y jo... boja... delirant,  
al pensar qu'era dins ell,  
vaig cridá ab veu affigida:  
— ¡ Pare de la meva vida!... —  
¡ Ay! Se 'm va girá 'l cervell  
y 'm vaig senti' un fret de mort:  
¿ Quí es que veu entre la flama  
á n' al que li es pare, y l' ama,  
y no l lensa un crit del cor?  
Per xó jo, al dolor rendida,  
vaig llensál, y hem desmayava,  
y encara aquí 'l cor cridava:  
— ¡ Pare de la meva vida!

### ESCENA VII

Los mateixos, y PERE ANTON.

- PERE. ¡ Y per mi, que de cert ho era,  
no vas tenir compassió!
- AGNA. ¡ Oh! ¡ Perdó, pare, perdó!  
Teniu rahó; tinch cor de fera.  
Matéume puig teniu rahó.
- PERE. ¡ Que 't mati, desventurada!  
¿ Vols que 'm mati á mi mateix?  
¡ Si ets la perla més preuhada  
d' aquella joia estimada  
que 'm va da un cor per escreix,  
qué 't puch jo fer... desgraciada!
- DANIEL. ¡ Calméuvos, per Déu, nostramol!
- PERE. ¿ Com vols que 'm pugua calmar  
si veig qu' estimant m' infamo,  
y que, per desdixta, jo amo  
al fruit que 'm vá deshonrar  
d' aquell contra qui m' esclamo?
- AGNA. ¡ Oh! No, pare; may; ilenséu  
la idea del cap enfora:  
vos sóu honrat y ho veuréu;  
vos teniu 'l honra com preu  
del cástich qu' aquest cor plora  
no més perque vos ploréu.
- PERE. Parla.
- AGNA. Quan, la nit entrada,

lo Patró á veürerm'ha anat,  
m'ha dit:--¿Qu'has fet desgraciada?  
Tu á ta mare has deshonrada,  
tu ha ton pare has deshonrat  
dihent lo qu'has dit espantada.—

PERE. ¿Y allavoras?

DANIEL. ¿Qu'ha dit ell?

AGNA. Allavors, ab sa mirada  
clavada en mi, com l'aucell  
la reb de la serp irada,  
m'ha dit.— ¡Vés, vés, desgraciada!  
Ton pare es lo pobre vell.  
Jo, volent ferte ditxosa,  
t'hi enganyat y t'he mentit,  
perque tu ets la pranda hermosa  
d'aquella dóna amorosa  
que jo no he dat al olvit  
y que ja en lo cel reposa,  
Si tu haguésses ben callat  
lo secret que jo vaig dirte,  
potsé'ns hauriam salvat;  
ara sols puch compadirte  
ara sols puch oferirte  
la meva pura amistat

PERE. ¿Y no enténs tu aquesta trama?

DANIEL. ¿Y no l'heu entesa vos?

PERE. ¡Se'n desdin perque m'infama!

DANIEL. ¡No; no es á la morta qu'ama;  
es d'ella de qui amorós  
vol amor y amor reclama!

PERE. ¿Vols dir?

AGNA. Sí pare; en Daniel  
ho sent al cor y ho encerta,  
y jo tinch igual rezel;  
ell me mira com qui al cel  
mira una estrella cuberta  
detrás de transparent vel.  
Sí; es amor que sent. ¡Oh! Sí.  
¡Y miréu quin ha de ser  
que, quan l'ha espressat aquí  
de pare volentlo fer,  
sent lo vostre verdader,  
l'ha vensut triufant en mí

PERE. L'ha vensut, perque á la necia  
vanitat, que ja't domina,

donava ell lo qu'ella aprecia;  
perque't duya anells de Grecia,  
telas ricas de Mesina,  
y brodats d'or de Venecia.  
Perque al fi ets dona, y la dona  
sent més fondo'l drinch del or,  
si á dins del séu cor ressona,  
que la paraula més bona  
y el crit més surtit del cor,  
y el foch d'amor que'ns abona.  
¡ Oh! La sanch, qu'aquí acut tota,  
fa bullí'l cor com fornal,  
resina encesa hi degota,  
y lo cap pensaments brota,  
ruhents tots pe'l foch mortal  
del forn que del front duch sota.  
Per un cantó, 'l desengany  
d'haberte vist filla ingrata;  
per altre cantó, l'afany  
fort, inmensurable, estrany,  
de matá'y saber si mata  
l'home honrat venjant just dany.  
Per un cantó, lo recort  
d'una esposa idolatrada,  
tota bondat, tota cor;  
y, per altre, 'l rezel fort  
de pensar si, deshonrada,  
ha estat vergonyós mon plor.  
¡ Oh! ¡ Lo dupte!... ¡ La suspita!  
¡ Aquest foch que'l seny detura  
perque eli probas necessita!  
¡ A son ay, quan ell s'irrita,  
no basta una sepultura,  
y l'umplím, mentre's medita,  
ab llágrimas d'amargura  
dei cor, qu'anhelant palpita!  
¡ Deixéume, donchs, meditar  
y pensar lo qu'haig de fer,  
perque... si'm deixés portar  
de la onada d'aquest mar  
de sanch, que duch presoner  
á n'al cor, que'm va esclatar!...  
¡ No sé... no sé, á tas miradas,  
si las mevas, ab rubor,  
dech clavá' a terra abaixadas;

si t'haig de me já' á besadas,  
ó si, fruyt d'un vil amor,  
t' haig de matá' á destraladas,  
per venjá' en tu'l meu honor!

(*S'en vá desalentat.*)

### ESCENA VIII

DANIEL, AGNA MARÍA.

DANIEL. ¡Oh! ¡M'espanta en ell tal ira  
perque may li he vista igual!

AGNA. Ves ab ell y cálmal prompte  
mentres jo aquí veig que's fá.

DAMIEL. Fés lo que t'he dit. Ab pressa  
n'hem parlat ja jo y en Jan,  
De las guardias que'l forn voltan  
las d'aquí's mostran venals.  
Mentres jo calmo al teu pare,  
veyas com las pots comprar,  
y, ab diners que duré, y joyas  
que tots los del forn durán,  
junt ab lo que tu ja tingas,  
potser nos podrém salvar.

AGNA. ¡Oh! Vés, y que'l cel t'ajudi.

DANIEL. Al qui es bó, no'l deixa may.

(*S'en vá.*)

### ESCENA IX

AGNA MARIA.

¡No'l deixa may! ¿Donchs aixís  
es qu'aquí som tots malvafs  
y al intern ja condemnats  
estém en vida? Es precis.  
¡Si el cel, com un sant avís,  
ha extés sobre aquesta casa  
la encesa candenta brasa  
que'ns crema á tots, bé hi deu pendre  
perque es que, volentla cendra,  
lo foch del intern l'arrasa!  
L'infern, sí; l'infern á fóra  
y l'infern á dins del cor.  
Llágrimas de fel te'l plor  
que'l méu cor esgrunat plora.  
Mort y extés aquí á la vora  
hi há un home que'm vá estimar;

jo á mort lo vaig sentenciar  
per ser bona y per sé'honrada,  
y ara hem trovo condemnada  
per lo bé que vaig obrar.  
Condemnada; sí; la vida  
condemnada á lluitar tinch,  
y quan á malehir vinch  
me poso á resá' eternida.  
D'ell es la mortal ferida  
que'l cor nos fa sanguejar;  
y ab tot jo no 'l puch odiar;  
per mi ha mort, y amor l'abona,  
que may aborreix la dóna  
á qui amor li vá jurar.  
Y no es amor lo que sento  
per qui m'ha causat tant dany,  
es un sentiment estrany  
ab que jo, cruel, m'atormento.  
Es que, quan odiarlo intento  
m'entra al cor, desde l'instant  
en que per amarme tant  
nos ha obert aquest abim,  
y quan més gran veig son crim,  
veig lo séu amor més gran.  
¡Oh! Ert... glassat com un mábre,  
pensant quant me va estimar  
m'ha senblat que'l méu mirar  
donava vida al cadavre.  
Quan la mort vá ajeure l'abre  
de sa existencia... per mi,  
perque li vaig negá' un sí,  
lo vá ajeure' cruel é impía,  
y aixó, de nit ni de dia,  
¡ja no m'ho arrenco d'aquí!  
Me penso ser la culpable  
fins de los crims qu'ell ha fet,  
y hem veig jo l'impuls secret  
de sa venjansa espantable.  
¡Oh! No; may; ta ira implacable  
ha de finir sols ma historia.  
Jo... no més jo es just que moria,  
esprit d'amor condemnat;  
suspés, per havé' éstimat,  
entre l'infern y la gloria.  
Per tot dessota aquest sostre

(*Del cor.*)



tot alé miro voltantme  
y en l'ayre 'l sento, donantme  
besadas de foch al rostre.  
Gelós foll del amor nostre  
per no véurerl vas morir.  
Donchs vaig... sí... Li vaig á dir  
qu'estronqui aquí l'amargura,  
y jo ab ell, la sepultura  
que Déu li ha dat, vull partir.

*(Se'n vá entrant á la cambra del mort.)*

## ESCENA X

DANIEL, JANOT.

- DANIEL. Tot en vá; la gota d'aygua  
diu que forada'l penyal;  
quan ha dit que no nostramo,  
rés del mon l'ablanda may.
- JANOT. Vina ab mí; no hi ha esperansa  
si no ab lo que jo he pensat:  
vina ab mí, y veurás com logro  
lo que ningú logrará.
- DANIEL. Pero, ¿y si'l Patró s'hi oposa  
y aixó'ns dú algún mal etsar?
- JANOT. Lo patró sab ja'l méu medi  
y també l'aproba.
- DANIEL. Vaig...
- Peró...
- JANOT. Digas.
- DANIEL. Al contrari;  
si'l Patró es qui l'ha aprobat,  
jo no dech per rés seguirlo;  
aquest home enclou, estrany,  
un misteri que m'espanta...
- JANOT. Aquest home es per mi honrat,  
y jo crech en lo qu'ell digui  
com si m'ho digués un sant.

## ESCENA XI

Los mateixos, PATRÓ, aviat, PERE ANTON.

PATRÓ. Mil mercés pe'l teu concepte,  
mil mercés; tu no ets ingrát.

DANIEL. (¡ Ah! 'L Patró.)

JANOT. ¡ Ell!

PATRÓ. Fés, si't plau,

lo que'n Jan ja fer volia,

y acabéu vostra agonía

creyent ai Patró de nau.

Anéusen, vé aquí son pare,

y aquí'ls dos no podéu ser.

PERE. No; perque jo só'l primer.

DANIEL. ¡ Oh, ajudans tu, santa mare!

(*Se'n van Daniel y Janot.*)

PATRÓ. Ja estém sols; diguéu que us passa.

PERE. Un trastorn, Patró, tan fort,

que desd'ahí'l fret de la mort

per tot mi corre, y hem glassa

la sanch concentrada al cor.

PATRÓ. Anéu dihent.

PERE. Prompte está dit,

com serà prompte venjat.

¿ Qué va sé'l crit escapat

de ma filla, aquí, ahir nit,

quan lo poble vá havé'entrat?

— ¡ Pare de la méva vida! —

vá sé'l clam del séu trastorn,

quan va veure'encés lo forn.

¿ Per qué es que pare vos crida

quan la mort hi ha al vostre entorn?

PATRÓ. Perque jo vaig dirli qu'ho era

sense que sigues vritat.

PERE. ¿ Sou llavors un insensat?

PATRÓ. No; só un home honrat, qu'espera

cumplí'un encárrech sagrat.

PERE. ¿ D'un mort?

PATRÓ. D'una morta.

PERE. ¿ Y d'ella

no sabré jo'l nom?

PATRÓ. May.

PERE. ¿ May?

Era casada ó donzella?

PATRÓ. No'm féu dí', amargant ma estrella,

res de lo qu'es mon esglay.

Vaig mentir, y vaig mentir

perque vaig compendrer jo

qu'era forsos alló dir,

ó d'aquí com vil surtir

sent jo honrat, y digne, y bo.  
Li vaig dir que li era pare,  
per poderme aquí quedar  
á salvarvos com faig ara  
mes jo us juro que sa mare  
vostre nom pur vá guardar.

**PERE.** Per xó qu'ho crech es qu'estich  
en mar de duptes perdut,  
y el cor me bat ab fatich,  
puig d'una us veig bon amich  
y amich fals sense virtut.  
Tinch por qu'he purdut l'honor,  
y perque no ho sé sóu viu,  
perqu, si us cregués traydor...  
com l'altre deshonorador,  
fórau ja cendra ó caliu.

**PATRÓ.** ¿L'altre heu dit?

**PERE.** Es una historia  
que se'n pot fé una rondalla.

**PATRÓ.** ¿Y no'n podéu fer memoria?

**PERE.** ¿Perqué no, si ara es ma gloria?

**PATRÓ.** ¿Y fóu?..

**PERE.** Vingué d'una rialla.

La méva dóna era morta;  
jo era viudo feya un any;  
lo vehinat, si era á la porta,  
somreya d'un modó estrany.  
Jo, per més que la gent reya,  
no entenia perque ho feya.

Fins que un jorn  
vaig senti' ab una riallada:  
— ¡ Ah, ah, ah! ¡ Quina jugada,  
pobre Pere Anton del torn!

Com una feixina encesa  
vaig sentirme cremá 'l cor;  
vaig quedar mut de sorpresa,  
y hem vá escaldá 'ls ulls lo plor.  
— ¡ Oh! vaig dí', al últim m'ho diuhen;  
ara entench perqué se'n riuhen.—

Y, al entorn,  
sempre ohia ab la riallada:  
— ¡ Ah, ah, ah! ¡ Quina passada,  
pobre Pere Anton del forn!

Vaig voler venjar l'afronta,  
y hem vaig haver d'enginyar;  
may falta á n'al mon qui conta  
lo que'ns pot martiritsar:  
Ma muller vá ser honrada,  
per un vil no fou lograda,  
y, al entorn,  
venjatiu de sa fermesa,  
se'n venjá, 'l vil, ab baixesa,  
deshonrant lo nom del forn.

—  
Jo, al saberho, vaig comprendre'  
qui m'havia disfamat;  
ab las midas que vaig pendre',  
vaig portarlo aquí enganyat.  
Un cop dins, tancant la porta:  
— ¡ Té; vaig dir, venjo á la morta! —  
Y, al entorn,  
ressonava ab ma riallada:  
— ¡ Ah, ah, ahl ¡ Quina passada  
la d'en Pere Anton del forn! —

—  
Després d'una estona, á terra  
hi havia un punyal sagnós..  
Un mort que ningú l'enterra,  
si no 's veu, es que s'ha fós...  
Lo forn, encés, s'arbolava...  
lo pí, vert, hi espatgava...  
Y, al entorn,  
ressonava ab ma riallada:  
— ¡ Ah, ah, ah ! ¡ Quina jugada  
la d'en Pere Anton de l forn!

—  
Quan vá ser cendra la brassa,  
ja tothom tenia 'l pá;  
passant jo per cada casa,  
¿ quí es que 'm mira y no riurá?  
Mes jo que dinant los veyá:  
— ¿ Qué vos sembla 'l pá? — 'ls hi deya  
tot passant.  
— Qu' es torrat y que 'ns agrada.  
— ¡ Donchs l'ha cuyt la flamarada  
d'alló... qu'us fa riure' tant! —

—  
D'allavors honra per vendre'

tinch, y en dono per favor.  
Jo, dan un grapat de cendra,  
ja puch dir que dono honor.  
La veig pura, com veig fina,  
molta, y blanca la farina  
per lo entorn,  
y vaig dihent ab ma riallada:  
—¡ Ah, ah, ah! ¡ Quina jugada  
la d'en Pere Antón del forn!—

Quan á cástich l'honra'ns crida,  
no h em d'esperá'l foch etern;  
un forner ja pot en vida  
dar las penas del infern.  
Ret ornéu, donchs, ma honradesa,  
ó m oríu, avans qu' ofesa,  
per l' entorn,  
diga'l poble ab sa riallada:  
—¡ Ah, ah, ah! ¡ Quina passada,  
pobre Pere Antón del forn!—

- PATRÓ. Vos diréu com retornarla  
puch, á qui no la he prés may.
- PERE. Vos, si acás, que vau robarla,  
me diréu si podéu darla  
com era ans y ab curt espay.
- PATRÓ. Forner, l'honor vos cegava.  
Lo crit qu'ella vá llensá'  
ningú sab si ella'l llensava  
pel qui creya que's cremava,  
ó per vos, qu'erau allá.  
Mes siga com vulga, l'hora  
ha arriuat de donar fí  
á lo que'l méu cor deplora;  
lo que jo digui aquí fora  
sentiuho vos desde allí.  
Si jo us puch a tots salvar  
sens avuy dar mon secret,  
creguéu que no l'haig de dar;  
mes, si l'arrivo á explicar,  
també per vos será tret.  
Guardéu, donchs, l'odi en lo cor.  
Aixís, si algú us ha faltat  
y aquí us han dut dol y plor,  
sabréu bé llavors, per mor

de quina falta es estat.  
PERE. ¿Llavors, donchs? . *(Sospitant)*  
PATRÓ. Morí es curt viatge,  
y may m'ha fet por, creguéume.  
Desarmat vaig, res m'empatxa.  
Dins hi ha l'arma d'abordatge,  
si no us satisfaiç, matéume.

## ESCENA XII

Los mateixos, un MOSSO.

HOME. Patró de nau.  
PATRÓ. ¿Qu'es?  
HOME. Demana  
lo Camarlench per entrar.  
PATRÓ. Pregunta es aquesta vana.  
PERE. (¿Es potsé'l Rey qu'aixís mana?)  
PATRÓ. Dígali que pot passar. *(Lo mosso se'n vá.)*  
Anéu. *(A Fere Antón, senyalantli'l quarto)*  
PERE. (Sí... no tinch remey.  
¿Cóm tinch de gosá á no créurel,  
no estant subjecte á sa lley,  
si hasta'l Camarlench del rey  
demana permís per véurel) *(Se'n vá.)*  
PATRÓ. ¿Confós se'n vá, á fé de Déu!

## ESCENA XIII

LO PATRÓ, LO COMTE.

COMTE. Patró de nau, Déu vos guart.  
PATRÓ. Massa havéu fet un xich tart.  
COMTE. No ha sigut pel voler méu.  
PATRÓ. ¿Veníu donchs per lo qu'importa?  
COMTE. Y heu de ser breu y al moment,  
perque tinch la meva gent  
á fora al péu de la porta.  
PATRÓ. Més breu que vull no pot ser.  
Lo tracte es vidas per joya.  
Salvéu á n'ells y á la noya,  
y aquí está *(Mostrantli'l collaret.)*  
COMTE. *(Pausas llargas.)* Parlém primer.  
PATRÓ. ¿Veyéu com jo ja sabia  
que sería'l més breu jo?



COMTE. A vos... ¿quí us ha dat aixó?

PATRÓ. Vaig dir que no us ho diria.

COMTE. Vejám donchs, que va succehir  
per millor reflexionar.

Jo, al forner per castigar,  
prés l'havia de conduhir,  
y al ser ja aprop de la porta  
per anarla á passá'ab ell,  
me mostréu aquest joyell  
qu'havia estat. .

PATRÓ. D'una morta.

COMTE. ¿Com ho sabéu?...

(*Volent penetrarli'ls intents.*)

PATRÓ (*Volent desviarlo.*) M'ho vá dir  
aquell que me'l vá donar.

COMTE. Joyell qu'á mi'm vá aturar,  
molta forsa ha de tenir,  
y, més n'ha de tení'encara,  
quan vos me vau dir: — Per ell  
heu de salvar del flagell  
á n'als joves y á n'al pare,  
y jo, sens respondre'un mot,  
sols deixant lo forn sitiát,  
me'n vaig anar disposat  
á voléus complaure en tot.

PATRÓ. Certament; joyell qu'així obra,  
forza té de talisman.

COMTE. ¿Per saber vos que pot tant  
debéu tenir rahons?...

PATRÓ. De sobra.

COMTE. ¿Quínas son?

PATRÓ. La de tenir  
aquest anell que vau dar  
al fadrí que us vá ajudar  
quan vá al poble contenir,  
y véurer jo que, grabadas,  
té l'anell tres inicials  
d'or, enterament iguals  
á las tres aquí enllasadas.  
Joyós quan aixó vaig véurer,  
vaig comptá'ab l'etsar aquet;  
y així es; aquest collaret  
de tot perill m'ha de tréurer.

COMTE. ¿Y aixó es tot lo que's sab?

PATRÓ. Tot.

- COMTE. ¿ Vos no mentíu may?
- PATRÓ. Potsé'...  
mes, si acás, es per fé'un bé.
- COMTE. (Diu lo cert; no'n sab ni un mot.)
- PATRÓ. Massa us veig prou pensatíu.  
¿ Faltaréu potsé'á n'al pacte?
- COMTE. Si; vos tinch de faltá'al tracte  
presa del pesar més viu.  
Contava obtení'l perdó  
de la noya y del forner,  
y me l'ha negat sever  
y altiu lo rey d'Aragó.  
Aixís es que'm dol de cor  
no donar vidas per ell;  
pero déume aquest joyell  
y us daré'l que vulguéu d'or.
- PATRÓ. Vidas vull, perque las val.
- COMTE. Ferm las nega qui las dòna,  
y el rey qu'ara du corona  
se diu Pere del Punyal.
- PATRÓ. ¿ Si? Donchs ohíu: Hi havia un dia  
á la Cort aragonesa  
una dama, qu'era presa  
per dels reys ser l'alegría,  
tota cor, tota bellesa.  
La reyna, a prop séu ditxosa  
veya en ella una ilusiò,  
y, bonica y amorosa,  
ella era la prenda hermosa  
de la reyna d'Aragó.
- . . . . .
- A la costa catalana  
fá trent'anys, á tot contar,  
n'estava una dóna ufana;  
encara si allí's demana,  
contan com la va amparar.  
La dóna era pescadora  
y allí vivia ab son fill,  
quan hi aná una gran senyora  
duhent sa filla, y dihent si fora  
salvada allí d'un perill.  
Lo seu espós, acusat  
de conspirar contra'l rey,  
s'havia á Fransa escapat;  
tot li havian confiscat,

y ellas temian la lley.  
La pobreta pescadora  
m'era mare, y jo, son fill,  
vaig contestá' á la senyora,  
qu'á casa amagada fóra,  
salvantla aixís del perill.

COMTE. ¡Oh, Patró de nau! ¿Qué sento,  
que 'l que dihéu vá entrantme al cor?

PATRÓ. Perdonéu si us atormento,  
pero us vull contar lo cuento  
fins que us caigui á doll lo plor.  
L'espós de la gran senyora,  
prompte á Fransa vá morir,  
com tothom qui l'honra anyora,  
y ella, com tothom qui adora,  
no ho vá poguer resistir.  
Llavors vá quedá' orfaneta  
la filla dels grans senyors,  
y, á la costa, la pobreta,  
per lo qu'era amoroseta,  
vá trová' en tothom amors.  
Jo, germaneta vaig dirli  
sense contá' ab lo méu cor,  
y, quan ja amor vaig tenirli,  
vá vení' l' rey á oferirli  
vindicació, honra y or.

La innocencia del séu pare  
per etsar vá descobrir;  
parents, amichs de sa mare  
van créure' qu'á casa encara  
la debíam recullir,  
y, al fi, al arribar lo día  
en que d'amors fou ramell:  
— ¡Adeu siau, goig y alegríal —  
Lo rey d'Aragó volía  
aquella perla aprop d'ell.

COMTE. ¡Oh, acabéu! ¡Una agonía  
no ha de ser tan llarga!

PATRÓ. Si.

Quant jo tinch per nort, impía,  
la venjansa qu'ara 'm guía,  
vos heu de plorar així.  
La noya al rey fóu portada;  
jo váreig passar la mar,  
sempre plorantla allunyada,

y. esperantla cada anyada,  
quinze anyadas van passar.  
Quan un día torno, y, ¡ha!  
Aquella noya tant pura  
que tant vareig estimar,  
desolada, fugitiva  
del palau del senyor rey,  
trista, més morta que viva,  
del amor d'un vil captiva  
y amagantse de la lley  
vaig trová' á casa, plorosa  
per deshonorada passió,  
y ja aquella noya hermosa,  
no era la prenda amorosa  
de la reyna d'Aragó.

COMTE. (¡Oh remordiment! ¡Cóm clavavas  
tas arestas á n'al cor!)

PATRÓ. De sos ulls las ninas blavas,  
ja entelantse, eran esclavas  
del domini de la mort.  
L'havía seduhida un patje  
del palau del senyor rey,  
y, un cop ja comés l'ultratge,  
per muller de més véntatge  
vá trencar d'honor la lley,  
y el trist fruyt del séu amor,  
un cop boja hagué finat,  
jo l'vaig ampará' ab dolor;  
jo, salvant d'ella l'honor,  
li vaig dá' amparo y pietat,  
perque en la lluyta horrorosa  
en que'l méu cor mor vá ser,  
jo, en aquella nina hermosa,  
no hi veyá més qu'una rosa  
brotada d'aquell rosa  
brotada d'aquell roser

COMTE. ¡Roser que rossas d'amor  
vá esclatar per mi y per ella!..

PATRÓ. ¡Per mi... no vá exalá' olor!...  
Pero'n vaig tení'l dolor  
y en vaig guardar la ponzella.  
La meva mare, amorosa,  
á una dida la vá dar  
que criava una noya hermosa,  
qu'era, com ella, preciosa.  
Allavors jo vaig marxar

á viatge, y, quan vaig tornar,  
la dida, trista'm vá dir  
que als poch días de tenirlas  
una se'n hi vá morir.  
¡Penas que no son per dirlas  
sino á n'al que sab sentir las  
llavors se varen reunir!  
Justament la meva mare  
ja havia mort, la dida, pobra  
sabent qu'era rich lo pare  
de la morta, per avara  
ó bé per fé' una bon'obra  
va cometre un crim: va dir  
qu'era la morta la meva,  
y quan criada va tenir  
á la viva, vá venir  
duhentla á n'als forners com seva.

COMTE. ¡Oh! ¡Allavors aquesta noya  
que'l forner té aquí com filla?...

PATRÓ. És; tant tendra y bonicoya,  
un joyell d'aquella joya  
qu'avuy ja entre 'ls astres brilla.  
Es filla d'aquella hermosa  
que fôu dels dos la passió;  
de la que quan fou ditxosa  
sigué la dama amorosa  
de la reyna d'Aragó.

COMTE. ¡Filla de la meva vida!...  
No. ¡No pot sé', ho héu somiat;  
mentú!

PATRÓ. Es la veritat.  
Miréu si pot ser mentida.

*(Li ensenya á Agna Maria que baixa la escala pausa-  
dament.)*

COMTE. ¡Oh no, no; es la realitat!  
Es ella, sí; ella mateixa,  
prop del gòtich finestral  
ahont escoltava ma queixa,  
mirantme á mi per la reixa  
dels murs del palau reyal.  
¡Jo!...

PATRÓ. Prou ja. Teniu esposa,  
teniu fill, teniu honor,  
y al pérdrer sa dama hermosa

ja reyna jurá febroza  
castigá' á n' seductor,

#### ESCENA XIV

Los mateixos, PERE ANTON, després, AGNA MARIA.

COMTE. (¡Filla del méu cor!)

PERE. (Per ella

reprimíus, tot ho he sentit.

Pare séu me féu ma estrella;

filla m'es, mentres per ella

lo cor m'alenti en lo pit.)

(*En aquest moment arriba Agna Marta ahónt es lo Comte,  
y agenollantse, diu:*)

AGNA. ¡Oh! ¡Pietat... perdó senyor!

COMTE. ¡Oh! Si, Agneta; perdonada

fóras per mi ab ton amor,

pero dél rey lo rigor

te fará avuy desdixada,

AGNA. ¡Lo rey!

COMTE. Sí; 'l rey vos judica

com matzinadors de pa,

perque vostra crim publica,

qui, sols tastantne una mica,

caigué á terra mort.

#### ESCENA ULTIMA

Los mateixos, DANIEL, JANOT.

DANIEL. ¿Qué hi fá?

Caigué mort per la matzina

que no hi há á n'als nostres pans.

Miréu; aquí hi ha l'ampolla

(*Vá á la colúmna y treu l'ampolla.*)

que vá darli 'l jueu del call,

enganyantlo, per privarlo

de que 'l crim portés á cap.

La matzina qu'ell va pendre

y la vida li ha llevat,

es un'altra que vá darli

un company séu criminal,

de las que posat havian

los altes forners als pans.



La qu'ell va tirá'als pans nostres,  
com lo juéu ha declarat,  
es aquesta; es un narcótich  
ab que'l juéu lo vá enganyar,  
perque, sent amich del amo,  
vá volgué evitarli un dany,  
Així s'ha comprobat ara  
al davant del jutje real,  
y com qu'hasta 'l juéu, per proba,  
del pá nostre allí ha tastat,  
y per xó, ab tot y tastarlo,  
no n'hi ha previngut cap mal,  
ja'l perdó tenim per premi  
de tants dols y tants afanys,  
¡Oh! ¡Gracias, Déu méu!

PERE.

AGNA.

(¡Cor bó!)

PATRÓ.

Déu sempre á n'als bons premia.

COMTE,

(¡Déu ho ha fet perque volia  
compensá'l mal qu'he fet jo!)

JANOT.

A n'al juéu que us vá estimar  
debéu la ditxa del cor.

PERE.

Sí; aixugát veig nostre plor;  
tots ab bé li hem de pagar.  
En Daniel y tu, ditxosos,  
resaréu per en Climent;  
si ell féu mal, los dos bé fent  
cumpliréu com generosos;  
y quan, complerta la lley,  
no 's vegi ja aqui deshonra,  
digan los vinents, que l'honra  
fo lo nort del FORN DEL REY,

FI DEL DRAMA.









*Un llibre absolutament indispensable als aficionats*

## **CATALEG D'OBRES TEATRALS CATALANES**

---

**4.000 títols entre drames, comèdies, sainets, diàlegs, monòlegs, Sarsueles, Teatre d'Infants i el més extens  
REPERTORI SENSE DONES**

A cada obra es detalla el número de personatges, homes i dones; si està escrita en vers o prosa, si es còmica o dramàtica

---

***Vegeu les seccions  
que conté el Catàleg***

- Obres en dos, tres o més actes, amb una o més dones.
- Obres líriques en dos, tres o més actes, amb una o més dones.
- Obres en un acte, amb una o més dones.
- Obres líriques en un acte, amb una o més dones.
- Obres en dos tres o més actes, sense dones.
- Obres líriques, en dos, tres o més actes sense dones.
- Obres en un acte, sense dones.
- Obres líriques en un acte sense dones.
- Monòlegs per home.
- Monòlegs per dona.
- Teatre d'infants en un o més actes.
- Monòlegs per a nois.
- Monòlegs per a noies.

**Un volum d'unes 150 planes, 2 pessetes**  
Els qui vulguin rebre'l per correu, hauran d'afegir  
0,40 pessetes per l'envio certificat.

---

**Llibreria i Arxiu Teatral Millà**  
**Carrer Sant Pau, 21** **BARCELONA**